BONDIA ARUBA

Diaranson 13 di November 2019 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin



82% di test di prostaat cu probabilidad halto

Pagina 3

- **Wever-Croes mester 'mantene su mes na echo'**
  Pagina 9
- **FCCA kier baha costo di construccion**
  Pagina 4
- **26 mucha pashent diabetico**
  Pagina 12

Otro enfermedad ta menasa coral den Caribe



Pagina 30



Pagina 6

Venezuela cu mas desnutricion den region



Pagina 20

Reconocimento pa Sarah-Quita

BONDIA ARUBA

DUO na Aruba pa yuda ex y futuro studiante



ORANJESTAD – Servicio Ehecutivo di Enseñansa (Dienst Uitvoering Onderwijs, DUO) di Hulanda ta presente na Aruba te proximo siman diahuebs na balie di Departamento di Enseñansa tras di Wendy's Boulevard pa yuda ex studiante averigua con ta paga bek nan prestamo, pero tambe pa yuda futuro studiantenan cu kier financia nan estudio. DUO a duna un charla na auditorio di EPI pa e gruponan dialuna y diamars ultimo.

Bon Dia tabata presente durante e anochi unda a duna informacion na ex studiante cu a haya un prestamo di DUO den pasado y cu awo ta bek riba e isla, pa asina yuda nan nabega e structura di paga bek debe cu e mesun trahadonan di DUO ta admiti por bira hopi complica pa via di e lista largo di reglanan cu e departamento Hulandes ta implementa.

Esunnan cu a duna e presentacion tabata Marit Verbogt (banda robes riba potret) y su colega Ingrid Jordens (banda drechi riba potret), kende ambos ta traha na DUO como relacionista publico. Durante e presentacion a enfoca riba e 3 diferente set di regla cu ta den efecto pa paga bek debe na DUO. Bou cua set di regla un studiante ta cay ta depende den ki aña nan a pidi e prestamo. E prome set di regla ta pa ex studiantenan cu a pidi financiamento entrante of prome cu aña escolar 2009-2010, e di dos set di regla desde 2009-2010 y finalmente e reglanan mas nobo cu a bin na efecto den 2015. DUO semper ta pidi colaboracion di studiante pa calcula nan entrada ora di cuminsa paga bek nan prestamo, mirando cu nan no por haya e informacion aki automaticamente manera cu ta pasa na Hulanda.

Verbogt a conseha pa studiantenan cu tin e opcion pa cambia pa un set di reglanan mas nobo, pa haci esaki, mirando cu den liñanan grandi e set di reglanan mas moderno ta beneficia studiantenan mas. Esaki sinembargo, studiantenan no por haci despues cu nan a cuminsa paga bek caba. Esaki por maximo prome cu dia prome di januari di 2020, pues Verbogt a conseha pa pensa bon ki set di regla kier bay uza, y pa tuma contacto cu e departamento pa clarifica cualkier duda. Diferencianan primordial ta cu e prome dos set di regla ta indica cu por paga e debe bek den 15 aña, mientras cu e di tres (e mas moderno) por paga bek den un periodo di 35 aña. Tambe pa e prome set di regla no ta exigi pa inclui pareha den e calculacion pa determina cuanto e ex studiante mester paga a base di su entrada (y di su pareha), cual si ta exigi pa e 2 set di reglanan mas nobo.

Paga via cuenta local y pidi DigiD na VNO

Un di e medidanan special cu DUO a tuma pa (ex) studiantenan Caribense ta habri oportunidad pa por paga via banco local. Esaki pasobra ta preferibel pa evita gastonan astronomico si mester manda placa via e sistema bankero trans-Atlantico. Studiantenan por paga pa luna, pero tambe pa aña. Si ta scoge pa haci uzo di e oportunidad aki, cual tambe ta posibel si ta paga via banco Hulandes of e via trans-Atlantico, e pago anual mester drenta prome cu 30 di november di e aña.

Apart di e medida aki, studiantenan cu no ta ricibi post regularmente of tin dificultad pa haya esaki por pidi pa (re-) activa nan cuenta di DigiD (portal digital di gobierno Hulandes) na Representacion di Hulanda na Oranjestad (Vertegenwoordiging van Nederland in Oranjestad, VNO). Esaki segun Jordens ta un manera hopi mas facil di maneha comunicacion cu DUO y asuntonan relaciona cu prestamo cu studiantenan ta haya via e institucion.

DUO ta presente na Aruba pa dos siman, entrante ayera, te cu diahuebs otro siman. Nan ta pidi tur ex of futuro studiante pa pasa libremente entre 9 or pa 11 or of di 1 or pa 4 or na Departamento di Enseñansa na Frankrijkstraat (Tras di Wendy's Boulevard, mesun edificio cu FCCA) pa cualkier duda of informacion.

A pesar cu gasto a subi entre otro pa reparatietoeslag

MinFinansa: Presupuesto 2019 ta cera cu entrada mas halto

ORANJESTAD – Diahuebs awor Minister di Finansa y Economia, Xiomara Ruiz-Maduro lo haci un presentacion den Parlamento riba comportacion di e di tres kwartaal di presupuesto 2019.

E biaha aki gobierno no lo bay bati porta di nos organo legislativo pa bin cu un presupuesto complementario. Sino cu e mandatario a laga sa cu e presupuesto aki a cumpli cabalmente cu loke a wordo stipula den dje.

El a bisa cu anticipando ariba e cambionan cu lo tin na fin di aña, pa locual ta e presupuesto di 2019, gobierno a produci un rapport anual of 'najaars nota' den cual nan ta indica unda pais Aruba ta para financieramente. Igualmente e ta considera importante pa divulga e informacion aki, mirando cu nos ta bou supervision financiero di CAft. "Nos tur sa kico ta vislumbrando...," el a declara.

Situacion financiero

E mandatario a divulga algun datonan di e rapport anual, unda el a haci un recapitulacion di e cifranan. El a bisa cu mita di aña 2019 ta mustra cu gobierno a sigui ahusta su mes na e apoderacion aki. Awor cu nos ta yegando fin di aña, e cifranan ta mustra cu e situacion ta lo siguiente: Gobierno su entrada ta mas halto. Nan a haya 14.28 miyon mas hopi. Pero si gobierno tin algun gasto cu a cay un tiki mas halto cu un 11.31 miyon. Pero den esaki 8.3 miyon ta e reparatietoeslag.

"Nan ta fondonan. No ta gastonan con cu ta. Ta gastonan necesario pa cu e pais akinan," el a bisa. E gasto grandi ta pa e reparatietoeslag, cual decision di gobierno ta pa sigui brinda esaki na pueblo, el a bisa.

Banda di esaki, minister di Finanzas y Economia a informa cu gobierno ta cera no cu un gasto mas halto, sino cu un entrada mas halto. E ta un entrada di 2.9 miyon florin, pero e ta nifica un entrada mas halto.

E resultado final cu el a duna ta cu gobierno a keda den e presupuesto di e aña aki, y te hasta nan ta keda un tiki miho cu locual a presupuesta, el a bisa. Tambe el a indica cu e deficit cu nan a premira pa 2019 tabata di 25 miyon florin. Nan ta cerando na e momento aki cu un deficit di 20 miyon. "Es decir e buraco ta un tiki mas chikito," el a bisa. Inicialmente -segun e norma y e protocol firma cu Hulanda- e porcentahe di e deficit presupuestario pa 2019 a premira pa ta na 0.5% di nos GDP y awor e ta na 0.325%, el a bisa.



Mañan lo tin Groundbreaking di hotel na Sero Colorado

ORANJESTAD – Ayera mainta Minister di Infrastructura, Desaroyo Teritorial y Medio Ambiente Otmar Oduber a informa tocante e 'GroundBreaking' di Hotel Secrets Baby Beach na Sero Colorado.

El a splica cu nan a cana un proceso largo durante e ultimo lunanan cu a pasa pa loke ta trata e formalisacion di tur permiso y documento cu finalmente hopi hende a duda cu esaki lo por tuma luga. Sinembargo, mañan dia 14 di november proximo lo cuminsa cu inauguracion concreto di e Grounbreaking y trabounan cu lo cuminsa di e hotel aki. Durante ultimo casi 40 aña cu diferente gobierno a papia di esaki, a realisa pa San Nicolas por tin un desaroyo nobo y turistico.

Di mesun manera, Oduber a comenta cu un pais cu ta depende 90% di industria turistico y un districto manera San Nicolas cu a keda asina hopi atras durante e ultimo trinta añanan, ta obvio y natural cu e caminda cu mester cana ta e caminda pa por desaroya e aspecto turistico den area aki.

Tambe a expresa cu combina cu e pensamento y e vision yama 'Culture and Heritage City' di Aruba y cu e posibilidad cu ta crea e movemento di volumen di hende den area. Gobierno a mira y a haya hopi interes pa inverti pariba di isla. "Ora cu tuma nota di e raportnan di Central Bureau of Statistics (CBS) ta mira cu San Nicolas ta e bario for di cual mas hende a sali pa bay biba na otro parti di Aruba. Tambe ta mira den e raportnan di CBS y di labor, cu San Nicolas y bisindario tin e cantidad di desempleo di mas halto riba nos isla. Cu e desaroyonan cu ta na caminda, hende di pariba tin e opcion pa traha mas cerca di nan cas", segun un comunicado di gobierno.



Diahuebs awo, Grupo Martinon lo brinda un celebracion tambe pa henter comunidad den Carnival Village diahuebs anochi dia 14 di november. Segun gobierno, ta un actividad di gradicimento di e grupo na comunidad.

Jurgen Benschop di Fundacion Contra Cancer di Prostaat Aruba:

'Di 170 test desde comienso di e campaña, 140 tin nivel eleva'

ORANJESTAD – Dialuna atardi Koningin Wilhelmina Fonds Aruba, hunto cu Fundacion contra Cancer di Prostaat Aruba, a duna un conferencia di prensa tocante un charla cu lo tuma luga diasabra awor. Asina mes, nan a duna di conoce cu testnan di sanger pa detecta cancer den homber a aumenta den lunanan pasa.

Leticia Tromp, Vocero di e fundacion, a bisa cu diasabra dia 16 di november lo tuma luga na Alhambra un charla encuanto cancer di prostaat y cancer di pecho, desde 9or di mainta te cu 11.30 cu diferente oradornan.



Durante e charla, Fundacion Koningin Wilhelmina Fonds Aruba lo splica loke nan ta haci diariamente den comunidad, pero tambe lo tin diferente specialista, manera Dr. Williams cu ta Radiologo, Dr. Daryanani cu ta un Oncologo, Dr. Leon Urologo y tambe lo tey Fundacion contra Cancer di Prostaat di Aruba.

Jurgen Benschop, Presidente di Fundacion contra Cancer di Prostaat Aruba, a comenta cu desde september nan a cuminsa cu e campaña pa conscientisa e comunidad riba kico ta cancer di prostaat, pero tambe con hende por haci e test pa sa si tin e malesa.

Di mesun manera, el a duna di conoce cu a ripara cu durante añanan, e topico di cancer di prostaat ta un tabu den comunidad; y como fundacion, nan trabou principal ta pa conscientisa tur hende riba e topico y tambe informa con pa haci test pa check of dobel check y keda check, pa asina wak si tur cos ta na ordo pa garantisa un comunidad sostenibel.

Benschop a anuncia cu a reuni despues y a cuminsa cu e campaña cu varios urologo, caminda cu nan a trece cierto preocupacionnan dilanti. El a declara cu nan tambe tin un rol hopi importante pa garantisa cu nan pashentnan ta haya informacion corecto.

"E rol cu nos ta fungi den esey ta pa conscientisa nos comunidad cu nan por haci test", no solamente cu test di dede, sino cu tambe por haci cu test di sanger, el a sigura.

Benschop a manifesta cu, desde cuminsamento di e campaña te aworaki, nan a haya hopi bon feedback. E reaccion cu nan a haya for di laboratorio ta cu tin mas di 170 hende a bay haci test, di cual 140 tin probabilidad halto di desaroya cancer, y 30 a sali cu porcentahe menos halto pa desaroya e malesa y lo mester continua cu chekeo. Esey ta duna indicacion cu casi 17.6% den e comunidad cu a bay haci un test a sali halto, y a duna indicacion cu a logra e meta di e fundacion. Tocante e personanan aki, el a declara cu nan tin cu sigui bay dokter, bay urologo pa sigui haci test mas avansa y wak kico ta nan situacion individual y con nan ta bay cana cu esaki.

Tocante e charla, Benschop a bisa cu esaki ta e clausura di e campaña pa e aña y cu november ta e luna di conscientisacion riba malesanan di hende homber.

FCCA buscando pa baha costo di construccion



ORANJESTAD – Proyecto di FCCA ta canando cu construccion na varios localidad rond di Aruba. Director di FCCA, Edwin Tromp ta splica tocante algun proyecto cu ta andando y material cu lo pidi di afo cu ta menos costoso.

Tromp a splica cu ta cabando cu construccion di cas na Tanki Leendert. Nan a caba nan prome edificio y a cuminsa cu otro dos patras. Nan a pone piso pa lanta tur dos y cerca di otro.

Na area di San Nicolas tambe tin cas cu ta cla. Ta spera cu hende lo cuminsa haya nan yabi for di awo prome cu december. Tromp tambe a agrega cu tin 71 cas den construccion, cual actualmente tin 5 arma caba y despues ta sigui cu e construccion di infrastructura.

Pa locual ta trata e mantenemento, el a amplia cu ta haciendo mantencion pa proyecto di Savaneta y cu ta bay wordo renoba pa 14 apartamento eynan. Nan ta bay drecha algun di nan pa haci nan mas grandi. E ta bira opcion di 2 camber pa famia cu tin mas grandi cu otro.

“Nos ta bay cuminsa cu e construccion di riolering cu ta core na Seroe Patrishi te cu e stadion di RCA. E casnan, 36 total, lo ta pega cu e riolering”, Tromp a splica.

“Pa otro aña nos tin wardando aprobacion di diferente departamento DIP, DOW pa asina nan tin di Canashito, Savaneta y Rooi Bosal.” Ademas, Tromp tambe a comparti cu nan a bay bishita un fabrica na Bogota pa asina busca un miho prijs pa material di construccion. Esey ta pa baha e prijs di construccion mas cu por.

Nan a bishita e compania na Bogota cu ta traha plachi di cement cu fiber. “Tin cu bisa cu e prijs cu a wordo duna ta atractivo. E tin su detaye cune tambe, manera hiba e container di Bogota pa Cartagena despues, pa e material bin cu barco cu ta haci e servicio ey”, el a expresa.

Segun Tromp, tempo na Hulanda 2 aña pasa e tabata e mesun indicacion. A topa cu compania pa bishita. Finalmente a yega na acuerdo pa trece material cu cual ta trahando cas cu tin na San Nicolas y Tanki Leendert, cu e prijs mas abou cu e mercado lo a duna si a haci construccion normal.

Cu e materialnan ey cu a busca for di Hulanda, nan a traha edificio di 2 pa 3 piso. Pa esun di Colombia, si yega asina leu, e ta bira un cas individual di diferente grandura, pero lo principal ta cu e material mester ta bon.

Tromp ta bisa cu e material tin cu cay bou exigencia di Aruba pa construi un cas. , nan tin cu pasa un faceta pa keur, DOW, bombero, pa pasa tur norma pa asina cumpli cu tur cos ‘mester pasa e trayecto aki’.

Pa e material di Colombia, a topa cu compania cu ta traha cu e material y compania aki pa traha cas. Nan tambe a pasa e mesun proceso pa asina por obtene e permiso di construccion.

Half marathon celebrando nan 35 aña di careda



ORANJESTAD – IBISA hunto cu Alhambra Casino ta organisando un half marathon Aruba cu lo tuma luga 22 di maart 2020. E aña aki ta celebra 35 aña di e carera hunto cu 35 aña di Alhambra Casino.

Hefe di Departamento di Desaroyo den Deporte, William Erasmus a comparti tocante e preparacion nacional pa e half marathon, cu ta algo grandi pa Aruba. Tin cupo pa mil participante y registracion lo ta habri pa mañan.

E competencia lo cuminsa pa 5am for di John Laveist y lo termina na Alhambra Casino. Lo tin bus for di 4am cu lo transporta pa atleta cu lo bay competi y pa e relay team.

Pa locual ta trata e grupo di relay, lo tin un prijs special pa corporate relay pa 4 persona y pa studiante grupo di 4, pero ambos mester trece un carta di e scol of compania como prueba, sino lo cay bou di open relay. Cu esaki nan kier stimula compania pa nan bin cu nan mesun trahado y pa studiante tambe por representa di miho manera y motiva mas mucha pa participa den carera. Tambe nan lo tin e open relay pa duna hende mas oportunidad pa participa.

Pa esunnan cu registra pa e Early Bird prome cu 14 februari lo tin nan nomber riba nan BIP number, sea individual of relay. Nan tin categoria nobo pa open relay, pa nan ganado overall female y male individual y tur ta di UB 20 te cu 60+.

Rammy Ramada, director di Patrishi Sports, a bisa cu registracion lo tuma luga cu pago online, cu posibilidad pa hende cu ta bin di afo por participa mas facil, y tambe hende di Aruba por sigura nan spot mas trempan.

“E registracion lo tuma luga na IBISA Oranjestad y IBISA San Nicolas manera custumber for di 8am te cu 4pm. Tambe ta posibel na Patrishi store, nos ta habri di diamars te cu diasabra di 10am te cu 6:30pm”, Ramada a splica

Pa locual ta busca e pakete, e ta manera semper, cu por pasa busca na Alhambra Casino diasabra 21 di maart for di 9am te cu 3pm prome cu e carera. Ta recomenda pa registra na tempo.

Marketing Manager di Alhambra Casino, Annie Dirks, a comparti cu pa nan ta un honor pa yuda den deporte of comunidad, pa asina duna ehempel y duna sosten. “Nos lo ta for di 4am cla pa yuda. Danki na IBISA pa confiansa y pueblo pa 35 aña di Alhambra Casino.”



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Kenna Hernandez
Andreina Morillo

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Verbum Works

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Bisa cos pa consumo local...

Ta peligroso den mundo moderno...

Den e simannan nos dilanti henter e asunto di un instruccion di banda di gobierno di Reino ta presenta riba nos atrobe. Ademas acompaña pa e otro decision cu mester tuma den e mesun Conseho di Ministro aki, cu ta concerni e asunto di con restablece supervision financiero riba gobierno di Aruba. Mientras tanto, gobierno a mustra avance riba otro tereno relaciona, cu ta presupuesto 2020, cu a keda cla. Esaki naturalmente no ta implica cu lo tin un ley di presupuesto aproba y cla pa cumpli cu e terminonan poni den ley di supervision, cu ta bisa cu e ley di presupuesto mester ta aproba pa 15 di december, pa mas tarda. Cu tres siman di tempo pa Raad van Advies haci nan trabao, ta imposible pa cumpli cu e deadline ey caba.

Esey lo no mester ta asina dramatico, mirando e hecho cu e trabao mes ta haci caba, lo por bisa, kizas. Un poco di flexibilidad, berdad, lo no ta malo, sigur unda ta traha den bon ambiente y buscando harmonia, nos lo por bisa. Tur esey ta corecto, pero ora ta papia di esey, no ta conveniente pa papia di un manera menospreciante di e otro partido, y mucho menos di mandatarionan Hulandes, cu ta bastante cuidadoso den nan forma di expresa. Otro caso ta un parlamentario manera Bosman (VVD) cu ta papia tur cos manera e ta haya ta bon. Pero enfin, e no ta un ministro o secretario di estado.

Den e contexto aki no ta saludable pa e relacionnan den Reino cu dado momento un mandatario, den e caso aki ministro interino Raymond Knops, mester contesta pregunta di Tweede Kamer tocante expresion di Prome Ministro di Aruba, cu segun Antilliaans Dagblad lo a bisa cu bo no por sa nunca cu e ministronan Hulandes, pasobra nan no semper ta atene nan mes na ley. Knops ta informa cu el a pidi e mandatario di Aruba pa un splicacion y e contesta tabata cu e corant a refleha su palabranan incorectamente...

Awor, e punto no ta loke e ministro di Aruba a bisa exactamente, ni cu Knops su splicacion ta adecua of no. E punto ta cu no mucho tempo pasa caba, den un carta di premier Rutte cu a sali den publicidad, el a urgi su colega di Aruba pa atende asunto di un manera reserva ora ta trata temanan cu ta maneha den reunion di gobierno di Reino. Ademas el a urgi e colega pa limita su mes na e hechonan den e tipo di comunicacion aki. Den e carta di dialuna na Tweede Kamer ministro Knops ta haya necesario pa informa cu "el a pidi ministro presidente di Aruba pa, sigur si ta relaciona cu Hulanda, den futuro (keda) formula cuidadosamente y pa limita su mes na e hechonan."
Manera sa bisa na e mesun Hulandes: "Het zal je maar gezegd worden..." Den corto tempo dos biaha ta expresa malcontento cu expresion di nos prome ministro haci pa consumo local y cu un reaccion di banda Hulandes pa tuma hecho na cuenta. Medionan di awendia no tin frontera mas y palabra ta biaha bay tur parti di mundo. Pero esey no ta e unico motibo pa papia cu cautela. Un trato cuidadoso di e otro partido semper ta recomendable, pasobra e bataya mester ta riba e contenido di e asunto, manera den e caso aki e maneho financiero di gobierno di Aruba, unda no sin mas gobierno di Hulanda/Reino y consehero CAft semper tin razon, pero ta mas facil pa haya razon tambe si no tin e tipo di iritacion aki hungando un papel.

Ademas, si nos pasa pa papia di e hechonan encuanto mantene bo mes na ley, nos lo mester tuma na cuenta tambe cu e mandatarionan Hulandes mester a mantene tur loke ta stipula den e ley di supervision financiero di Aruba, cu no ta stipula solamente cu pa 15 di december mester tin un presupuesto aproba, pero ta bisa tambe cu deficit di un cierto aña, cu ta sobrepasa e normanan aproba pa presupuesto y acorda pa gobierno di Reino, mester keda compensa den e aña siguiente (Laft art. 17 inciso 6). Asina leu cu nos ta corda, e deficit grandi di 2017, cu tabata e herencia di gobierno anterior, no mester a keda compensa den presupuesto 2018 o despues. Lo tabata bon pa Hulanda aki tambe exigi cu ta cumpli cu ley 'al pie de la letra'? Absolutamente cu no, ta nos opinion tambe. Importante ta pa no reconoce so cu den un bon ambiente por yega na acuerdo flexible, pero mester tene na cuenta cu den e caso aki ta Aruba ta e parti supervisa, y e autoridad ta gobierno di Reino, cu ta dicidi si ta bay aplica e ley literalmente o no.

Tur e iritacionnan innecesario aki ta lanta duda si aki menos di dos siman lo tin e ambiente propicio pa gobierno di Aruba sali miho posible for di e situacion actual. Ban spera cu e presupuesto ta solido, cu en todo caso esey no mester bira un issue tambe. No ta necesario perde mas tempo cu cualkier tipo di pleito den banda ki, cu ta kita atencion di e asunto principal. Y cuidao cu palabra pa consumo local.

Venezuela ta e pais cu mas desnutricion den region

CARACAS (LaPatilla) – Venezuela ta actualmente e pais unda desnutricion a aumenta mas, y a pasa di 2,9 miyon persona entre 2013 y 2015 te na 6,8 miyon den e periodo 2016-2018.

Hamber a aumenta na America Latino na 2018 y a afecta 42,5 miyon persona, 6,5 % di e poblacion di e region, den cual tambe inseguridad alimentario y obesidad ta continua como un desafio prioritario, asina Organisacion pa Alimentacion y Agricultura di Nacionnan Uni (FAO) a adverti e siman aki.

E 42,5 miyon Latinoamericano cu a sufri hamber na 2018 ta representa un aumento di 4,5 miyon, compara cu e minimo di 38 miyon cu a reporta na 2014, segun FAO.



E aumento ey por atribui casi den su totalidad na e paisnan Suramericano, unda e cantidad di persona subalimenta a crece cu 4,7 miyon den e lapso di cuatro aña.

E cifranan ta forma parti di e informe "Panorama di seguridad alimentario y nutricional na America Latino y Caribe 2019", elabora hunto cu Organisacion Panamericano di Salud (OPS), Unicef y e Programa Mundial di Alimento (WFP).

E informe, difundi na e sede regional di FAO na Santiago, ta destaca cu Haitita e pais di e region cu mas hende cu hamber, practicamente mita di e poblacion (49,3 %).

E analisis di e cifranan pa pais ta refleha un heterogeneidad grandi den e lucha contra hamber. Entre e paisnan cu a logra reduci hamber ta sobresali Colombia, cu a pasa di 3,6 pa 2,4 miyon persona den e ultimo añanan, y Mexico, Bolivia y Republica Dominicana.

E paisnan cu e porcentahe mas abao di persona desnutri, bao 2,5% di poblacion, ta Brasil, Cuba y Uruguay. Chile ta cerca di e grupo aki, cu un prevalencia di hamber di 2,7 %.

Segun FAO, 24 % di Latinoamerica, como 105 miyon persona, ta padece obesidad, practicamente dos biaha e promedio mundial, cu ta na 13,2 %.

Pa cada persona cu ta sufri hamber na America Latino y Caribe, mas di seis tin sobrepeso of obesidad, un problema cu ta aumentando den tur grupo di poblacion, specialmente entre adulto y mucha den edad escolar.

Haiti: Protestanan perdiendo forsa



PORT AU PRINCE (VOA) –Diadomingo pasa e yamado di oposicion pa protesta den cayanan di capital di Haiti a logra di atrae solamente algun centenar di manifestante, pa continua presion riba presidente Jovenel Moise pa e renuncia.

Pa varios luna tur diadomingo tabata atrae diesmiles di manifestante na Port-au-Prince di mainta te anochi. Oposicion ta culpa agresion contra e manifestantenan, tambe soborno cu placa y cuminda, y miedo despues di varios morto den e confrontacion. Tambe tabatin denuncia di reparticion di arma na habitantenan di e barionan mas pober, hunto cu cuminda, pa nan yuda agredi e manifestacion. Sin embargo, oposicion politico tin pensa pa mantene presion pa e presidente renuncia.

Mientras tanto, oposicion politico a reuni den fin di siman na Marriott Hotel pa discuti un proceso di transicion cu nan por activa na momento cu Moise renuncia. "Nos ta di acuerdo riba cuatro aspecto di e transicion: gobernacion, control, paso dilanti y duracion," senador opositor Youri Latortue a declara, ken ta dirigi e Comision di Etica y Anti-corupcion di Senado. A firma un acuerdo pa elegi un presidente interino pa reemplaza Moise. Lo nombra un comision di cinco miembro, cu un representante di cada grupo opositor. E presidente interino lo ser elegi entre e huesnan di Corte Supremo y e comision lo elegi tambe un prome ministro.

"Esaki ta un evento historico," Gregory Brandt, un empresario prominente representando sector priva, a bisa VOA Creole. "E pais a sufri hopi den un situacion complica pa dos luna caba. Nos no ta bendiendo mercancia, nos no ta ricibiendo mercancia. Port-au-Prince a cuminsa experimenta escasez di producto basico. Nos ta enfrentando un crisis humanitario sin precedente, anto nos mester sinta awor den tur seriedad y discuti con nos ta resolve e crisis aki."

Venezuela: Maestronan ta pone trabao abao pa 72 ora



CARACAS (LaPatilla) – Na varios estado di e pais maestronan a cumpli cu e yamado pa pone trabao abao pa 72 ora. Esaki despues cu e gremio di profesional di educacion a convoca un protesta den e forma aki, desde ayera 12 di november.

E accion ta efectivo por lo menos na Caracas, Trujillo, Cojedes, Aragua, Guarico, Portuguesa, Anzoategui, Miranda, Nueva Esparta, Bolivar, Zulia, y Tachira. Mientras tanto na Yaracuy e gobernador a haci un yamado na e mayornan pa hiba nan yiunan na e institucionnan educativo.

Desde diamars mainta te diahuebs atardi e educadornan di e pais lo ta den e accion aki, como rechaso pa e incumplimento di ministerio di Educacion di e acuerdonan estableci.

Al respecto, e presidente di Federacion di Educador di Venezuela, Angel Marin, a bisa cu e paro ta tumando lugar na tur nivel di educacion y modalidad di e sistema.

E paralisacion di actividad aki ta haya apoyo tambe di e profesornan universitario, cu ademas ta luchando pa un salario digno, y pa exigi respet pa autonomia universitario,despues di e orden di Tribunal Supremo di Husticia di e regimen di Nicolas Maduro pa realisa eleccion di autoridadnan universitario, bao control Chavista.

Den un reunion di dialuna pasa, den cual gremio y sindicatonan di e pais a demostra nan apoyo pa e marcha grandi opositor yama pa dia 16 di november proximo, e representante di e maestronan, Rene Zapata, a afirma cu no lo permiti cu "ta sigui trapa nos derechonan. Nos ta bay riba caya pa calidad educativo pa nos yiunan. Pero mester tin un cambio politico."

Chile: Gobierno ta analisa cambio di Constitucion



SANTIAGO (EFE) – Gremio di studiante, docentenan y ciudadanonan dialuna pasa a bolbe bek pa protesta riba cayanan di Chile pa exigi derechonan basico garantisa; mientras cu Gobierno ta analisa e posibilidad pa cambio of reforma e Constitucion.

E manifestacionnan a cuminsa for di mainta te atardi na varios ciudad di e pais pa exigi un educacion publico gratis, mehora di sistema di salud of reforma di sistema di pension, exigencianan comparti pa e mayoria grandi di e ciudadanonan.

E caya un biaha mas tabata e luga unda ta expresa critica riba un sistema desigual, mescos cu a pasa den e ultimo 24 dia, den cual 20 persona a fayece desde cu e protestanan a cuminsa na Chile.

Di forma paralelo, e debate politico ta centra awor riba apertura di Gobierno pa habri un proceso constituyente pa elabora un Carta Magna nobo.

Gobierno Chileno a habri e porta di elaboracion di un Constitucion nobo, un tarea cu ta coresponde pa Congreso, pero cu lo conta 'cu un participacion amplio ciudadano', aunke for di e Ehecutivo ta reconoce cu no tin claro ainda di ki forma lo duna un papel activo na e hendenan.

E participacion ciudadano a ser mira como transcendental, mirando e actual contexto di protestanan y teniendo na cuenta cu un di e reclamo mas grandi riba caya ta e apertura di un Asamblea Constituyente.

Colombia: Otro lider ambientalista asesina

TOLIMA (Infobae/El-Tiempo) – Lider ambientalista di Paramo di Santa Isabel, Carlos Aldairo Arena Salinas, a ser asesina pa varios homber cu arma di candela cu a tira riba dje varios biaha den un finca na nort di Tolima, autoridadnan a confirma.

E homber di 44 aña tabata campesino y guia turistico, tabata un di e promotor di e Ruta di Condor, un proyecto ambiental di ecoturismo cu ta facilita e observacion di e especie aki den peliger di extinsion y cu ta e parha nacional di Colombia. Pero tambe a resalta e cultura, custumbernan y tradicion di e pueblo cafetero y impulso di e turismo comunitario.

Arena Salinas tabata conoci como 'Cejas', e prome version di su morto ta señala un pelea cu tabatin cu un bisiña pa cortamento iregular di palo, algo cu e lider ambientalista a denuncia cu autoridadnan ambiental di e departamento.

Ainda no ta sigur e motibo di su asesinato, cual autoridadnan a bisa a tuma luga ora cu el a ser ataca pa dos homber arma cu a yega na finca El Africa, ubica na nort di Tolima. Nan a tira contra dje di manera indiscrimina te ocasiona su morto.

E fayecimento di Carlos Aldairo Arenas ta suma pa un lista largo di defensor di medio ambiente cu a muri asesina na Colombia den ultimo dos aña. Di acuerdo cu e ONG Ingles Global Witness, na Colombia a muri 24 lider ambiental aña pasa, di e 164 cu a muri pa causa di activismo ambiental rond di mundo.

Aunke a cifra a disminui den comparacion cu añanan anterior, na 2016 a asesina 37 defensor medio ambiental. Colombia ta ubica como e di tres pais di mundo mas peligroso pa e bida di esunnan cu ta lucha pa e medio ambiente. Brasil y Filipina ta lider di e lista.



Presidente Cubano ta ricibi Reynan di Spaña



HAVANA (EFE) – Presidente di Cuba, Miguel Diaz-Canel, a duna e bonbini ayera na e Reynan di Spaña na La Habana, den e comienso di nan bishita di estado historico na e isla; e prome di caracter bilateral di un monarca Spaño. E bishita ta coincidi cu e di 500 aniversario di e fundacion di e capital.

Díaz-Canel a ricibi nan den e sede di e Conseho di Estado despues cu Don Felipe y Doña Letizia a haci e ofrenda floral tradicional na e icono di independencia Cubano, Jose Marti, den memorial cu ta situa na Plasa di Revolucion.

E gesto aki pa e heroe nacional ta habri tur bishita di nivel halto di mandatarionan stranhero pa e pais Caribeño, unda e Reynan a yega den oranan di atardi di dialuna pasa, compaña pa Minister di Asuntonan Exterior, Josep Borrell.

Felipe VI y Díaz-Canel lo reuni cu delegacion di ambos gobierno, cu den presencia di dos Hefe di Estado, lo firma un acuerdo di asociacion pais, cu ta pone e base di proyectonan di cooperacion bilateral pa e proximo añanan.

Mientras e encuentro ey ta celebra, e Reina y Lis Cuesta, casa di Diaz-Canel lo haci un bishita na un tayer scol y Convento di San Francisco, na Havana bieu.

E dos pareha lo topa bek na e cena cu Diaz-Canel lo ofrece diaranson anochi pa e Reynan den e sede di Conseho di Estado.

Awe, diaranson, lo tuma luga otro cena ofreci pa Don Felipe y Doña Letizia na e Palacio di Capitan General, unda e Rey lo pronuncia e discurso di su bishita di tres dia na Cuba, aunke prome e lo papia pa e colectividad Spaño.

BONDIA ARUBA

Ainda inspeccion no a aproba apertura hospital nobo

WILLEMSTAD (Radio Hoyer 2) – Inspectie Gezondheidszorg (Inspeccion di Salud Publico) ainda no a duna luz berde pa habri e hospital nobo Curacao Medical Center (CMC).

Den cuatro dia CMC mester habri, pero si inspeccion no duna OK e hospital lo mester drecha su problemanan. E ora ey lo mester habri mas laat. Clifton Wallé, vocero di hospital, a declara cu ta 'normal' cu un hospital ta habri mientras ainda tin puntonan di atencion pa atende cune. E siguridad di pashentnan en todo caso no lo wordo perhudica, segun Wallé.



250 persona ta marcha contra violencia domestico

WILLEMSTAD (Curacao.nu) – Mas o menos 250 persona a protesta na Otrobanda contra violencia domestico y abuso di hende muhe antayera. E protesta a surgi despues di fayecimento di Dayanira Eisden un par di siman atras.

Eisden su pareha a mat'e, despues cu el a termina e relacion. E marcha a cana di Palu Blanku te Brionplein. Aya a lesa nombernan di 19 hende muhe cu entre 2001 y 2019 a wordo mata pa via di violencia domestico.



Wardacosta ta rescata homber perdi riba lama

PHILIPSBURG (The Daily Herald) – Wardacosta di Caribe Hulandes a rescata un homber di 74 aña di edad kende tabata zweef riba lama pa 4 dia largo, desde diahuebs 7 di november.

Wardacosta su Centro di Rescate y Coordinacion (RCC) a haya un notificacion di autoridadnan di St. Kitts-Nevis cu un boto tabata perdi riba lama y a yega te Saba. E boto, yama Caribella, tabata 32 miya sur di e Banco di Saba na momento cu a meld esaki y tabatin un persona abordo. E capitan tabata perdi riba lama pasobra su boto su gasolin a caba.

E boto di rescate di wardacosta yama 'Poema' a sali di St. Maarten pa bay den direccion di Banco di Saba pa yuda e boto. Ora wardacostanan a yega, e ekipo presente riba boto 'Poema' a duna e capitan cuminda y awa pasobra su alimentonan a caba durante e 4 dianan cu e tabata riba lama. E tabata mustra hopi cansa, un comunicado di wardacosta a bisa.

Prome cu el a cay perdi, e boto tabata staciona na Statia, unda e capitan a indica cu e lo continua nabega despues di un descanso. Pero mirando e capitan su condicion e autoridadnan a dicidi pa trek e boto te St. Maarten y a avisa e capitan pa no continua su biahe.





Knops: Wever-Croes mester 'mantene su mes na echonan' tocante Den Haag





DEN HAAG – Den un carta na Parlamento Hulandes (Tweede Kamer), Minister di Relacionnan di Reino Raymond Knops (CDA) ta reacciona riba Parlamento su peticion riba expresion di Prome Minister di Aruba Evelyn Wever-Croes (MEP), unda e mandatario Arubano lo a bisa '...cu bo nunca sa cu e ministernan Hulandes, pasobra nan no semper ta mantene nan mes al pie de la letra di ley'.

E peticion di Comision Central di Parlamento Hulandes a sigui un entrevista cu Prome Minister a duna na e portal di noticia NoticiaCla, durante e show di entrevista NoticiaCla Live, unda ta entrevista varios invitado riba varios topico. Sinembargo no tabata e expresionnan haci riba e programa mes a hala atencion di diputadonan y politica Hulandes, si no e articulo cu a sali riba corant Antilliaans Dagblad (den Hulandes) reflehando e entrevista aki.

Den e corant lo a uza palabranan cu den esencia ta refleha loke e prome mandatario a bisa, pero cambiando cierto palabranan y e structura di e frase, segun e portal di noticia NoticiaCla, creando e situacion cu a surgi.

Prome Minister den un carta manda na Minister Knops a bisa cu e corant a cita e mandatario incorectamente y cu e nunca a bisa cu ministernan Hulandes no ta mantene nan mes na ley. Knops a informa e comision central cu el a pidi e mandatario Arubano pa 'sigur den relacion cu Hulanda, pa den futuro (sigui) formula [su] mes cuidadosamente y [pa] mantene su mes na e echonan'.

BONDIA ARUBA

Clasificado

ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na classified@cspnv.com

TA HUUR
un apartment grandi, Wayaca Residence, pa 1 of 2 persona.
Awg.1.250 pa luna
Tel. 592 9966

TA HUUR
Un camber muebla riba highway Sta. Cruz . Pa fin di Oct por drenta pa Fls.475
Tel: 741 8637

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA BENDE
Muebles antiek/rustico elabora den palo caoba/cuero
Set sala F650, wandmeubel F550 y baul F250
Tel 7321104

SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou di costurera
Tel. 593 2085

TA BENDE
Cashi pa warda boter di biña (Wine rack, 2 drw), unfinished Teak wood (25 boter)
Tel. 594 0527

TA BENDE
un cas: 3 camber / 2 baño
na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

TA HUUR
un edificio pa negoshi na Playa di 100 m2 cu su baño y w.c. cu espacio di parkeo pa 3 auto
Tel : 594 8842

SERVICIO PUBLICO
Sra. ta busca trabou den cuido di mucha y anciano y tambe limpieza di cas of oficina
Tel. 749 6870

TA BUSCA
Ayudante di cushina cu carchi verde y permiso
entre 20 y 45 aña
Tel: 592 2441

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

TA HUUR
casita muebla pa 1-2 persona(sin mucha) serio y responsabel, situa central na San Nicolas. Excl. awa y coriente
Yama 9am-5pm
Tel. 594 2502

SERVICIO PUBLICO
Christina God Gifted Spiritualist
I specialize in love marriage
I will reunite the separated
I remove all evil negative energy
I succeed where others have failed fast immediate results
1-561-557-9540

TA BUSCA
Dama ta busca trabow pa haci oficina, negoshi of cas limpi
Tel. 566 2406

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
1 Apartment full muebla 2 slpk cu airco, alarm, Paga Bon. excl: awa, wif, Ecotech, cable pa 2 persona. No kids, no pets.
Tel.585 5521 / 565 3228

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

TA HUUR
un cas
3 kamber/2 banjo, exclusivo, Afl. 2.600,- p luna, Monte Verde Residence, jama
Tel.592 9966

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder “criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

TA BENDE
un cas na Caya Solo/ Tarabana Residence di 3 camber y 2 baño, pa Fls.350.000 yama na
Tel. 593 6318

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA HUUR
1 Studio apt. muebla (airco separa) pa Fls.850 serka di higway di Santa Cruz.
Hende serio so !
Tel.741 8637 / 699 0746

TA HUUR
apt. studio muebla pa 1 persona serio y responsabel situa central na San Nicolas excl. awa y coriente (no mascota).Yama di 9am-5pm
Tel.594 2502

TA HUUR
Apartment full muebla. Incl. awa, excl. coriente. Vecindario Tele Aruba.
Pa mas info yama
Tel.593 8488 / 593 7755

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

FOR SALE
Commercial property close to the new Container Port in Barcadera, build-up 424 m2, land 2400 m2 for $337,078.
For more details
Tel. 593 6318

TA BENDE
Toyota Hilux pickup double cabina 1999 color gris. Mester bay Prijs negotiable, ta den bon condicion
Tel. 563 8822

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco. Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

Rainbow Warriors: Dia Mundial di Ciencia pa Desaroyo y paz, 10 november 2019

Ciencia habri, lagando ningun hende atras

ORANJESTAD – Celebra tur aña riba 10 November, Dia Mundial di Ciencia pa Desaroyo y Paz ta destaca e papel importante cu ciencia tin den sociedad y e necesidad pa involucra un publico mas amplio den debatenan tocante temanan emergente cientifico. E dia aki tambe ta subraya e importancia y relevancia di ciencia den nos bida diario.



Desde su proclamacion dor di UNESCO na 2001, Dia Mundial di ciencia pa Desaroyo y Paz a genera multiple proyecto concreto, programa y fondo pa ciencia rond mundo.
E obhetivonan di Dia Mundial di Ciencia pa Desaroyo y Paz ta pa:

- Fortalece e conscientisacion publico tocante e papel di ciencia pa sociedadnan pacifico y sostenibel;
- Promove solidaridad nacional y internacional pa ciencia comparti entre paisnan;
- Renova compromisonan nacional y internacional pa e uzo di ciencia pa e beneficio di sociedadnan;
- Yama atencion pa e retonan enfrenta dor di ciencia y aumenta e sosten pa esfuersonan cientifico.

UNESCO Recomendacion pa Ciencia y Investigador Cientifico
E UNESCO Recomendacion pa Ciencia y Investigador Cientifico ta un instrumento importante pa crea standarisacion, cual no solamente ta codifica e metanan y sistema di balornan den e practica di ciencia, pero tambe ta enfatisa cu esakinan tin cu ser sosteni y proteha, pa ciencia por florece.
Un prome Recomendacion a ser adopta na 1974, y un Recomendacion Revisa a ser adopta 13 November 2017, reemplasando e texto di 1974. E Recomendacion aki tin un balor particular awendia, incluso pa paisnan den desaroyo cu ta fortaleciendo nan capacidadnan y institucionnan cientifico.
E Recomendacion ta mantene e principionan di e Declaracion Universal di Derecho Humano – cu cada persona tin e derecho di participa den y beneficia di ciencia – y ta provee un checklist util di rekisitonan politico y institucional pa sigura acceso na educacion cientifico, y derechonan fundamental manera e derecho di bira y ta un cientifico, proteha propiedad intelectual, pa comparti avancenan cientifico y libertad academico.

Tema 2019: "Ciencia habri, lagando ningun hende atras"
Ciencia Habri (Open Science) no ta solamente un cuestion cu ciencia mester ta habri pa henter e comunidad di investigado, manera sugeri pa “acceso habri” (open access) y “data habri” (open data) pero tambe mester nifica un ciencia habri pa henter sociedad.
A pesar di e progreso realisa den e ultimo añanan, ainda nos ta presencia gran disparidad entre y den diferente region y diferente pais ora ta trata di acceso na ciencia, tecnologia y innovacion (STI) y kende ta disfruta di e beneficionan. Pa atende cu e disparidadnan y cera e buraconan existente di STI, Ciencia Habri ta un paso importante den e direccion corecto.
Comunicacion habri di dato cientifico, resultado, hipotesis y opinion, ta forma e nucleo di e proceso cientifico. Den e contexto aki, Ciencia Habri ta un creciente movemento global pa haci investigacion cientifico y datonan mas accesibel pa un y tur.
Ciencia Habri tin e potencial di aumenta significativamente e colaboracion cientifico y descubrimento y facilita adopcion di tecnologia bon adapta. E por ta un ‘game changer’ pa alcansa e obhetivonan di Desaroyo Sostenibel, particularmente na Africa, paisnan den desaroyo y Small Island Developing States (Islanan Chikito Estado den Desaroyo).
Laga nos acepta Ciencia Habri como un herment pa haci ciencia mas accesibel, e proceso cientifico mas inclusivo y e resultadonan di ciencia mas facil disponibel pa un y tur.
Mensahe di Audrey Azoulay, director -general di Unesco, na ocasion di dia mundial di ciencia pa desaroyo y paz - 10 november 2019

Central den 2030 Agenda pa Desaroyo Sostenibel, conoci di e Obhetivonan pa Desaroyo Sostenibel, Sustainable Development Goals, SDGs), ta e compromiso pa sigura cu “no ta laga ningun hende atras”. Awendia, manera den pasado e control riba conocemento ta conduci na desigualdad, exclusion y conflicto social. Awor cu nos planeta ta conta cu un number creciente di reto y desafio, manera cambio climatico, perdida di diversidad biologico y desasternan natural, e desaroyo di conocemento cientifico ta mas importante cu nunca.
Pa enfrenta e retonan aki, nos mester aumenta inversion den ciencia, investigacion y tecnologia, specialmente cu mira pa genera ideanan innovador.

E naturaleza global di e retonan aki ta rekeri un respuesta mundial- den cual tur hende den tur comunidad na mundo ta envolvi. E enfoke inclusivo ta central den 2030 Agenda pa Desaroyo Sostenibel. Participacion tambe ta un caracteristico clave di ciencia mes, unda e inclusion di multiple disciplina den busca solucion y e difusion di investigacion ta yuda genera conocemento nobo.

Ciencia Habri ta aspira pa pone informacion, conocemento y dato cientifico disponibel pa un y tur.
Dor di amplia e acceso na informacion, e ta propone pa duna tur cientifico, innovador, ingeniero, entrepreneur y ciudadano e oportunidad pa observa, contribui y crea conocemento den e camponan di ciencia, tecnologia y innovacion.
E enfoke aki no solamente ta mehora transparencia y dunamento di cuenta (accountability), pero tambe ta yuda crea oportunidad igual pa un y tur, promoviendo e compromiso cu e cultura cientifico.
Pa pone un enfasis riba e metanan aki, UNESCO a scoge e tema “Ciencia Habri, lagando ningun hende atras” e aña aki pa e Dia Mundial di Ciencia pa Desaroyo y Paz.

UNESCO ta cla y dispuesto pa encabesa e dialogo mundial pa garantisa cu ciencia habri ta desaroya su potencial plenamente. Na e nivel internacional, Ciencia Habri por contribui na cera buraconan existente den ciencia, tecnologia y innovacion den comunidad pa sigura cu e progreso cientifico y tecnologico ta beneficia un y tur y pa no laga ningun hende atras.

Ciencia Habri Y Unesco Aruba
Na Aruba nos Comision Nacional di UNESCO encabesa pa su presidente Minister Rudy Lampe, no ta funcionando, ya cu e posicion di su Directora Zetsia Ponson no ta mucho cla, y e Science Liaision Officer, e meteorologo Marck Oduber a ser kita for di pia di trabao na Meteo Aruba pa locura di Minister Chris Romero, strobando e haci su trabao cientifico riba e temanan di cambio climatico y desasternan natural.

Ciencia Habri NO ta existi na Aruba, ya cu Gobierno y Universidad di Aruba ta persisti den uza e modelo anticua di e “Triple Helix” pa ciencia esta (1) Gobierno- (2) Mundo Academico- (3) Mundo Corporativo pa participacion den ciencia, tecnologia y innovacion, siendo e “Quadruple Helix” ta mandatorio awor den Union Europeo pa desaroyo regional y nacional, cual ta nifica cu ta (1) Gobierno- (2) Mundo Academico- (3) Mundo Corporativo – (4) Sociedad civil y ciudadano ta participa y colabora den ciencia, tecnologia y innovacion.

Loke ta nifica cu na Aruba pa motibonan politico y presupuestario ta lagando hende atras, violando e tema central di e 2030 Agenda y e Obhetivonan pa Desaroyo Sostenibel y obstaculisando Ciencia Habri.

Pediatra Dr. Rafael-Croes di HOH:

Na Aruba tin awo 26 mucha diabetico Tipo 1





ORANJESTAD – E aña aki e tema pa Dia Mundial di Diabetes ta 'Famia y Diabetes'. Den cuadro di esaki a sinta cu dr. Louise Rafael-Croes, kende ta pediatra na Dr. Horacio E. Oduber Hospital cu tin bou su encargo muchanan na Aruba cu ta diabetico. E edad di pashentnan cu tin sucu ta bahando cada bes, pues cada biaha mas mucha ta haya nan ta adapta nan bida completamente pa por sobrevivi.

Rafael-Croes ta atende mas tanto muchanan diabetico tipo 1, entre 2 cu 14 aña cu ta dependiente di insulina paso nan mesun curpa ta kibra e cel cu ta traha insulina, pues nada di haber cu estilo di bida. Di e 26 muchanan diabetico tipo 1, 10 mucha ta riba 'insuline pomp'. Esey kier men cu tin un hangua den nan curpa cu continuamente ta suministra nan cu insulina. Pues nan no tin cu keda prik nan mes. Loke si ta importante ta e 'self management' na unda nan mes mester calcula e cantidad di insulina cu nan mester haya, Rafael-Croes a duna di conoce.

Di e 26 muchanan diabetico tipo 1, tin 16 mucha cu ta prik 4 biaha diariamente. Nan ta prik pa por haya sa cuanto nan sucu ta y duna nan mes insulina. Tur esaki ta 'self management' tambe.

Rafael-Croes ta atendiendo actualmente 1 mucha cu ta diabetico tipo 2, cu si ta pa motibo di estilo di bida e insulina a bira floho y consecuentemente awo ta dependiente di insulina.

E impacto pa e mucha cu tin diabetes y su famia ta grandi. Na momento cu pone un mucha riba insulina dependiente ta nifica cu pa resto di su bida e lo mester prik su mes 4 biaha pa dia. E tin cu prik 4 biaha pa dia, paso no tin pilder cu ta baha e sucu ey, mirando cu acido den e stoma ta destrui e insulina prome cu e drenta bo sanger.

E impacto di esey ta hopi grandi, pasobra un mucha no ta gusta prik, mirando cu e ta haci dolor. Nan ta biba un bida cu e sentimento cu nan ta nan so paso, por ehempel, na scol nan tin cu bay apart pa prik pues e por tin influencia riba nan autoestima. Consecuentemente por pasa cu nan ta nenga di haci'e, nan kier snoep extra, pues e sucu por fluctua masha hopi.

E aceptacion di e enfermedad por ta hopi dificil y yena di stress pa nan. P'esey tambe ta manda nan empleado social, psicologo, tin nursenan tambe specialisa pa yuda nan y asina duna nan un man pa siña con pa maneha e malesa aki. E ta hopi dificil pa nan, pero pa nan famia tambe.

Ta purba involucra tur hende y loke Rafael-Croes ta splica e mucha, e ta splica e mayornan pero tambe tur famia rond di dje. No ta tur hende ta realisa e impacto cu e tin riba henter e bida di un mucha chikito pues ta necesario pa tin un bon sistema di sosten rond di e mucha.



Persona a insulta tur hende na Bestuurskantoor



ORANJESTAD – Diamars den careda di 10 or mainta un homber a presenta na bestuurskantoor y a cuminsa na insulta tur hende nan mama den e edificio.

E personal di bestuurskantoor a yama pidi asistencia di polis. Patruya a presenta na e sitio pa atende cu e situacion y a topa cu e homber ainda na e luga y a papia cune y core for di e sitio.

Mini Cooper a drenta mondi na Washington







ORANJESTAD – Dialuna den oranan di anochi chauffeur den un Mini Cooper a perde control cu e auto y a drenta mondi debi na velocidad y no por a controla e stuur.

E persona a sali levemente herida for di den e auto y ambulance tabata presente pa atende cu e victima.
Polis tabata presente pa atende cu e accidente.

Ceramento di camindanan Kamay, Kurimiauw y Turibana pa asfaltamento

ORANJESTAD – Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Kamay / Kurimiauw y Turibana cu awe diaranson dia 13 di november 2019 te cu dia 21 di november proximo lo bay cera e caminda parcialmente pa asfalt'e.

Trabounan preparativo a tuma luga caba y e asfaltamento ta tuma luga den 3 fase:

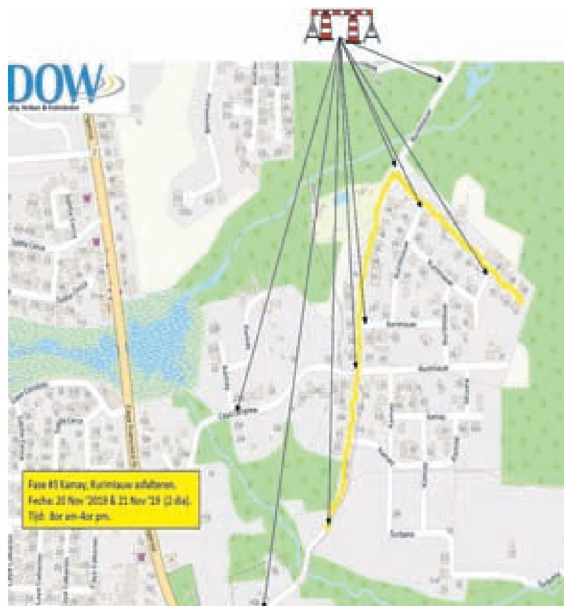
Fase 1: lo cuminsa asfalta mañan dia 13 di november 2019 te cu dia 15 di november 2019.
E caminda cu lo haya asfalt ta di Kamay 71D te cu Turibana 4A y di Kamay 71 te cu Kamay 86A.

Fase 2: lo cuminsa asfalta dia 18 y 19 di november 2019
E caminda cu lo haya asfalt ta di Kurimiauw 2M te cu Kurimiauw 2P y di Kurimiauw 2 te cu Kurimiauw 7K.

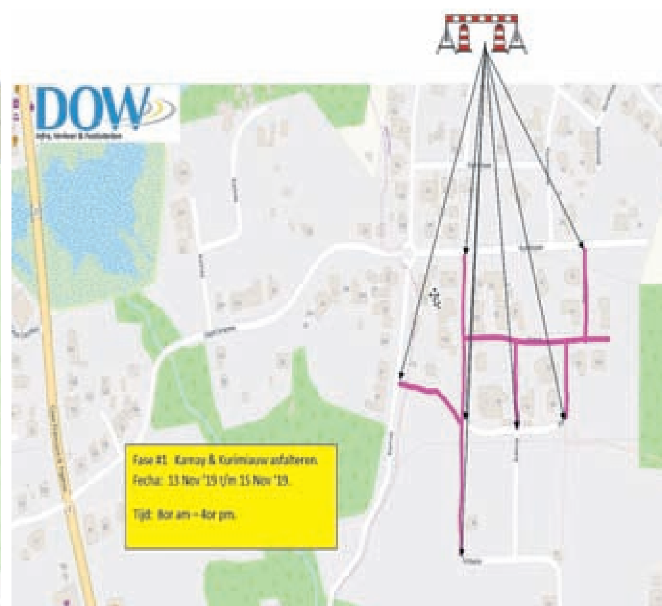
Fase 3: lo asfalta dia 20 y 21 di november 2019
E caminda cu lo asfalta ta di Kurimiauw 5A te cu Kurimiauw 9A. Di Kurimiauw 5A te cu Kurimiauw 32B y for di Kamay 37 pa Kamay 43.

Ruta alternativa lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.







Israel enfocando riba lider di grupo Jihad Islamico



GAZA (AP) – Israel ayera a enfoca riba dos Comandante Mayor di e grupo militante Palestino, Jihad Islamico, matando un di nan den Gaza Strip y perdiendo e di dos na Siria, mientras ta aumenta e bataya contra Iran y su 'proxies' den e region.

E morto di Bahaa Abu el-Atta y su esposa mientras nan tabata drumi na cas na Gaza Oriental, a duna impulso na e peleanan mas pisa den lunanan entre Israel y Jihad Islamico, un grupo militante cu sosten di Iran, cu ta mas extremista cu e gobernantenan di Gaza, Hamas.

Militantenan di Gaza a tira cantidad di raket den Israel durante e dia, algun yegando hasta na Tel Aviv, mientras avion di guera Israeli a responde cu un serie di atake aereo riba obhetivonan di Jihad Islamico. Cinco otro militante a perde nan bida.

Egipto, cu frecuentemente ta mediador entre Israel y militantenan di Gaza, tabata trahando pa reduci e tension, segun oficialnan na Cairo. E oficialnan a papia bou condicion anonimo. Prome Minister Israeli, Benjamin Netanyahu, a bisa den su discursonan den simannan recien cu Iran, e archienemigo di Israel, ta cada bes mas agresivo den e region, y a priminti di ataca bek.

Iran tin forsanan basa na Siria, e bisiña nort di Israel, y ta duna sosten na militantenan di Hezbollah na Libanon. Na Gaza, e ta duna placa, arma y experticio na Jihad Islamico. Netanyahu tambe a bisa cu Iran ta uza Irak y Yemen pa planea atakenan contra Israel. Hamas tambe ta ricibi sosten di Iran.

Jihad Islamico ta hopi mas chikito cu Hamas. Pero cu sosten fuerte di Iran, a bira hopi mas agresivo den su confrontacionnan cu Israel. Hopi biaha ta actua sin sosten di Hamas. Den simannan recien, medionan Israeli a identifica Abu el-Atta como un militante halto responsabel pa atakenan cu raket, incluyendo un atake anochi durante e Sabbath hudiu dos siman atras.

Un operacion militar exitoso lo por yuda Netanyahu mientras e ta busca pa keda na poder – specialmente si e wordo husga pa cargonan di corupcion, manera ta spera, den simannan venidero.

Grupo militar a bisa cu Abu el-Atta di 42 aña di edad ta victima di 'un acto heroico' ora cu el a wordo mata.

Cantidad record di mucha migrante den custodia na 2019



MERCA (AP) – Un cantidad sin precedente di 69,550 mucha migrante teni den custodia gubernamental durante e ultimo aña, ta converti e pais den esun cu mas mucha den detencion leu di nan mayornan den mundo, segun investigadonan di Nacionnan Uni.

Esaki ta tuma luga a pesar cu gobierno Mericano a reconoce cu pa keda deteni por ta traumatico pa muchanan, poniendo nan den riesgo di daño fisico of emocional a largo plaso. Algun di e muchanan aki ya a ser deporta. Otronan a reuni cu nan famia na Merca, unda nan ta purbando di bay scol y pone nan bida bek den ordo. Alrededor di 4mil ainda ta den custodia di gobierno, y mas ta yega cada siman.

E casi 70mil mucha migrante kende tabata den custodia di gobierno e aña aki – un aumento di 42 porciento den aña fiscal 2019 compara cu 2018 – a pasa mas tempo den shelter y leu di nan famia cu den añanan anterior. Un serie di politica di inmigracion estricto di administracion di Trump a aumenta e tempo cu e muchanan ta pasa den detencion.

Dr. Jack Shonkoff, Director di Center on the Developing Child di Universidad di Harvard, a bisa cu experiencianan trempan ta literalmente construi den nos cerebro y curpa. El a bisa congreso cu estudionan ta mustra cu detencion di mucha leu di su mayornan of dunadonan di cuido ta mal pa nan salud, agregando cu e riesgo ta mas grandi entre muchanan mas chikito, pasobra nan sistema biologico ta menos desaroya. Daño anterior y e duracion di e separacion tambe ta mas probabel di conduci na trauma.

Gobierno Mericano ta designa muchanan migrante deteni sin nan mayornan como 'Unacompanied Alien Children', esta UAC. Ley federal ta rekeri pa e oficina pa relocacion di refugiado, di departamento di salud y servicionan humano, duna nan cuminda y shelter, y cuido medico y di salud mental. Pero inspector general di e oficina a haya cu no tin suficiente medico of cuido specialisa na shelter unda tin mucha migrante.

Maske muchanan ta yegando nan so na frontera Mericano pa mas cu un decada, e cantidad di mucha den custodia di gobierno a aumenta rapidamente, principalmente pasobra nan a ser deteni pa mas largo. Algun luna despues cu Trump a asumi su cargo, e agencia federal tabata cuidando alrededor di 2,700 mucha, reuniendo nan cu nan famia den alrededor di un luna. Juni e aña aki, e cantidad a alcansa 13mil, kedando den custodia alrededor di dos luna.

Siman di implante coclear (ci) na Aruba



ORANJESTAD – Den luna di october 2019 a tuma luga e siman di implante cochlear na Aruba, durante cual 2 mucha y un adulto a haya nan CI (implante coclear).

Un aparato electronico cu ta haci posibel pa un persona sordo scucha mediante impulsonan electronico.

Muchanan cu nace completamente sordo por haya un CI ya cu edad di 1 aña, haciendo posibel pa nan siña scucha, papia y compronde nan idioma materno. E aparato ta consisti di un mini implante den cocolishi (coclear) di horea y un aparato externo pa uzo na horea.



Desde 2012 ta posibel na Aruba pa haya un CI, cu cooperacion di FEPO y Aruba Hearing Institute di Dr. Cabenda cu colaboracion di Profesor Dr. Stokroos, cabezante di seccion KnO na Centro Medico Universitario di Utrecht, Hulanda, conhuntamente cu Sr. Lucas Lehning, manager regional di 'Med-El', e compania productor di CI. E dos specialistanan aki ta bin Aruba tur aña pa sostene e CI-team di Aruba durante operacion como tambe pa duna cursonan y workshops. E aña aki e siman di implante coclear tabata extra special, ya cu el a co-incidi cu apertura di 'Scol Scucha Nos' un scol specialmente pa mucha cu CI y muchanan cu perdida severo di oido den localidad nobo na Emmaschool, Ayo.

Maestronan di Emmaschool y di Scol Scucha Nos a haya un presentacion special tambe encuanto mucha cu CI. Un sorpresa hopi grato y util di e compania Med-El tabata e donacion na tur mucha di Scol Scucha Nos di un 'solo-device', un aparato special pa yuda e mucha tende stem di juffrouw mas cla den klas, facilitando asina su captacion di informacion verbal.

Pues sigur-sigur na bienestar di e desaroyo educativo di nos muchanan cu perdida di oido.



Pastoor Eusebio Petrona cu 50 aniversario como pastoor



ORANJESTAD – Durante un encuentro ameno, Premier Evelyn Wever-Croes den nomber di Gobierno di Aruba a entrega Pastoor Eusebio Petrona un reconocemento pa su dedicacion durante 50 aña den e servicio pastoral.

Pastoor Eusebio Petrona ta un persona cu semper a inspira grandi y chikito pa medio di su consehonan. Den momentonan di dificultad of cualkier otro momento, Pastoor Eusebio semper ta para cla pa yuda ya cu e ta conoci pa tin un don di palabra pa alivia personanan pasando den cualkier situacion. Cada persona sea individual of den grupo cu mester ser inspira den nan momentonan dificil, semper por a yega cerca Pastoor Eusebio pa ricibi su consehonan.

Gobierno di Aruba ta gradici Pastoor Eusebio Petrona pa 50 aña di dedicacion na e comunidad di Aruba y pa tur su esfuerso y trabou pa cu nos comunidad.

Minister di Economia di bishita na Hyatt Place



ORANJESTAD – Siman pasa Minister Xiomara Ruiz-Maduro tabata di bishita na Hyatt Place Aruba, cual a habri su portanan recientemente.

E mandatario a wordo ricibi pa staf y personal den persona di, entre otro, Sra. Marta Raven kende ta e Gerente General. E dignatario a haya un recorido den e hotel caminda a presenta e diferente facilidad di acomodacion, reunion y comercio cu Hyatt Place ta ofrece. E hotel tin un bunita arkitectura y ta di admira e decoracion cual tin su toke special di palo y santo blanco cu ta un enfoke di nos pais Aruba.

Hyatt Place ta un bunita inversion cual ta demostra e confiansa cual sigur ta contribui na progreso di e economia di nos pais.

Autor Quito Nicolaas ta publica poesia

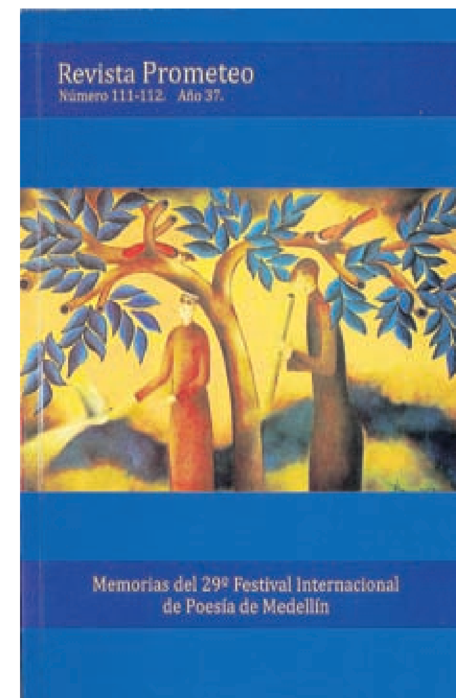


ORANJESTAD – Durante juni y juli di e aña aki a tuma luga na Medellin, Colombia, e di 29 Festival Internacional de Poesia de Medellin. E autor/poeta Arubiano, Quito Nicolaas, a participa na e festival prestigioso aki.

A base di cierto criterionan un comite ta selecta e invitadonan pa e festival. E invitado mester entrega un poesia na Spaño, un poesia na Ingles y un ensayo tocante un di e temanan di e festival. E ensayo di Sr. Nicolaas tin como titulo "The Decadence of Human Rights Standards". El a entrega tambe poesianan na Spaño, di cual un di nan ta traduci na Ingles.
Na Medellin Quito Nicolaas tabatin diferente presentacion na bibliotecanan, Universidad, centro cultural di Andes y den un parke na aire liber. Su audiencia tabata bira hopi entusiasma ora e conta di nos idioma Papiamento. Tabatin oportunidad tambe pa sinta na mesa y combersa cu otro poetanan invita tocante literatura, cultura di lesamento y con pa stimula e lesamento di literatura. Algo cu el a vocifera fuertemente y su coleganan poeta/escritor ta di acuerdo cune ta cu lesamento y literatura ta traha na civilisacion di un pais y su pueblo.



E Revista Prometeo a publica Memorias del 29o Festival Internacional de Poesia de Medellin, un tomo cu poesianan di e poetanan invita di Africa, America, Asia y Europa. Quito Nicolaas ta aparece den e tomo cu 3 poesia na Spaño y un na Ingles.
Biblioteca Nacional Aruba ta gradici sr. Quito Nicolaas pa percura pa duna Ramon Todd Dandare un ehemplar pa entrega na departamento Arubiana-Caribiana. Un gesto hopi aprecia. E buki ta den coleccion nacional na Arubiana-Caribiana den Bachstraat.



Minister Besaril presente na clausura di minor Koninkrijkszaken

DEN HAAG – Diaranson dia 6 di november ultimo, Minister Plenipotenciario na Hulanda sr. Guillfred Besaril, hunto cu diferente funcionario di Arubahuis, tabata presenta na e clausura di e minor Koninkrijkszaken di De Haagse Hogeschool.

E minor Koninkrijkszaken ta un iniciativa di e faculteit di rechten, bestuurskunde y integrale veiligheid di e dicho hogeschool y a wordo desaroya y brinda den colaboracion estrecho cu Arubahuis, Curaçaohuis, Sint Maarten House, Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (BZK) y Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW) di Hulanda.

E clausura di e minor tabata un atardi hopi interesante unda e studiantenan cu a participa na e minor a presenta nan producto final den diferente grupo na e invitadonan. E presentacion a consisti di un analisis y recomendacion riba e topico scogi pa cada partner. E studiantenan tabatin dos luna di tempo pa profundisa nan mes den e topico di cada partner y na final presenta nan conclusion y recomendacionnan na cada pais.





Den e caso di Aruba, e studiantenan a elabora riba e topico di inmigracion y asilo den relacion cu e situacion na Venezuela. E tarea pa e studiantenan a wordo formula door di Arubahuis conhuntamente cu DIMAS y Ministerio di Husticia, Siguridad y Integracion di Aruba. Pa loke ta Curaçao e studiantenan a elabora riba e topico di transicion pa energia sostenibel mientras cu e grupo di Sint Maarten a presenta e topico di colaboracion riba e area di educacion. E studiantenan cu a ricibi e tarea for di Ministeriornan BZK y OCW a desaroya un concepto den forma di un wega riba e pregunta con hobennan na Hulanda por haya mas conocemento di e demas partinan di Reino.

Na final di e presentacion di e grupo di Aruba Minister Besaril a felicita y gradici e studiantenan pa nan trabou y a indica di ta sumamente interesa pa lesa e reportahe final cu e studiantenan a produci. Besaril y Arubahuis ta felicita De Haagse Hogeschool cu e iniciativa aki y ta contento di por forma parti di e minor Koninkrijkszaken di De Haagse Hogeschool.

Potretnan ta cortesia di Cas di Aruba.

Graduacion Rosette Hernandez pa Bachelor of Arts den OGM







ORANJESTAD – Dia 17 di october ultimo, den Aula di Universidad di Aruba, Rosette Hernandez a defende su tesis exitosamente dilanti di e comision di graduacion cu tabata consisti di Yolanda Richardson, Eduard Dresscher, Harold Lacle di WEB Aruba y un audiencia mixto di famia y studiante.

Rosette a cuminsa OGM na 2014 y e la haci su pasantia na WEB ora cu e tabata den bachelor 3. Esaki a duna Rosette e inspiracion pa haci un investigacion pa e compania estatal. Cu aprobacion di e WEB Rosette a haci un investigacion over di e cultura di e organisacion y cultura di diferente gruponan organisa den e organisacion.

Ademas di haci su pasantia na WEB Rosette a participa den e prome excursion educational pa Washington DC na 2017. Aki e la haña mas interes den retonan cu tin di haber cu e maneho di awa. Rosette ta un graduado di EPI unidad Ciencia y Tecnologia y awor desde dia 17 di october, Rosette ta un profesional den e area di ciencia di organisacion (organisatiewetenschappen) y administracion publico tambe.

Universidad di Aruba, particularmente e departamento di 'Organization, Governance and Management', ta felicita Rosette cu e logro aki y ta desea e tur clase di exito pa su futuro carera. Pa mas informacion riba e estudio OGM, por bishita e pagina di web di Universidad di Aruba na http://www.ua.aw/OGM y e pagina di Facebook cual ta https://www.facebook.com/pages/University-of-Aruba-OGM-Organization-Governance-Management-FAS/

Thiem ta derota Djokovic den 3 set



LONDON (AP) — Dominic Thiem a converti den e prome hungado pa avansa di e etapa di grupo di ATP Finals despues di vence e cinco-biaha campeon Novak Djokovic 6-7 (5), 6-3, 7-6 (5) den un partido emocionante ayera.

Esaki ta laga Djokovic enfrentando un partido decisivo contra Roger Federer – den un revancha altamente anticipa di nan final epico na Wimbledon e aña aki – pa dicidi kende lo uni na Thiem den semifinal.

Federer a vence Matteo Berrettini 7-6 (2), 6-3 anteriormente, cual a nifica cu e y Djokovic ambos tin un record 1-1 prome cu nan enfrenta otro den nan ultimo partido round-robin diahuebs proximo.

Thiem a mehora na 2-0 despues di vence Federer diadomingo, mientras Berrettini tabata elimina despues di su segundo perdida consecutivo.

Federer a faya di alcansa e semifinal unicamente un biaha den su ultimo 16 presentacion den ATP Finals, na 2008, mientras cu Djokovic ta purbando di iguala e record di e strea Suiso di seis titulo. Thiem di su parti, awo a vence Djokovic den cuater di nan ultimo cinco encuentro – maske e tres victoria anterior tabata riba klei, su superficie preferi.

Awe, Rafael Nadal ta enfrenta Daniil Medvedev den un revancha di e final di US Open e aña aki, prome cu campeon defensor, Alexander Zverev ta enfrenta Stefanos Tsitsipas.



Baldelli ta gana AL Manager of the Year, venciendo Boone



NEW YORK (AP) — Rocco Baldelli di e Minnesota Twins a vence Aaron Boone di New York Yankees cu un marco masha chikito, pa gana AL Manager of the Year.

Ambos a ricibi 13 voto di prome luga den balotahe di e Baseball Writers' Association of America revela ayera nochi, pero Baldelli a ricibi mas voto di segundo luga den su prome aña na trabou. E manager di 38 aña di edad ta esun di mas jong pa gana e premio.

Baldelli a tuma over un team cu a gana 78 wega den 2018 y a pusha nan na 101 victoria y un titulo AL Central. El a traha cercano cu e oficina di Minnesota enfoca riba analitica – un cambio for di predecesor Paul Molitor, kende a gana e premio aki na 2017 – y a supervisa un 'turnaround' impulsa pa e record den liga mayor pa e team, di 307 homerun.

E ganado di NL lo ser anuncia despues. E finalistanan ta Brian Snitker di Braves, Craig Counsell di Brewers, y Mike Shildt di Cardinals.

Seahawks ta duna 49ers nan prome perdida di e temporada



MERCA (CBSSports) – E ultimo team invicto di temporada 2019 finalmente a perde.

A pesar di nan esfuerso, e 49ers a lucha pero no a logra vence e bishitante Seahawks y Russel Wilson, kende a reforsa su caso di MVP door di yuda e Seahawks na un victoria 27-24 den overtime. E carera di 21 yarda di Wilson den overtime a set up e scop campeon di 42 yarda di Jason Myers net ora tempo a caba.

Seattle a mehora na 8-2, mientras a cera e espacio entre nan y e lider di NFC West, 49ers, kende a cay na 8-1. Mientras cu Wilson a haci varios hugada clave, defensa di Seattle, specificamente Jadeveon Clowney, a resalta, mientras Seattle a anota 21 punto for di tres turnover mientras a sobrepasa un deficit 10-0 na cuminsamento.

E unico eror di Wilson durante e wega: su intercepcion pa e linebacker rookei, Dre Greenlaw, cu a ser retorna na e linea di 49 yarda di Seattle.



Polis Ucraniano buscando fanaticonan cu a abusa racialmente di Taison

KHARKIV (AP) — Polis Ucraniano kier identifica y haya como 20 fanatico di Dynamo Kyiv, como parti di un investigacion riba abuso racial dirigi na e hungado di Shakhtar Donetsk, Taison.

E centrocampista Brasileño a bandona e campo na lagrima, despues di reacciona na e abuso durante e wega dialuna door di mustra un gesto obsceno y tira e bala den direccion di fanaticonan di Dynamo.

E referee a saca e hungadonan for di e campo brevemente, y despues a duna Taison un carchi cora pa su reaccion unabes cu e wega a resumi. Sindicato di hungadonan mundial, FIFPro y campañadonan anti-discriminacion a pidi pa retira e carchi cora en cuestion.



Polis den e ciudad di Kharkiv, unda Shakhtar ta hunga, a bisa ayera cu nan a habri proceso criminal pa acusacion di 'violacion di igualdad di ciudadanonan' door di rasa, nacionalidad, religion of discapacidad.

Taison, kende a hunga ocho biaha pa Brasil, a bisa riba Instagram diadomingo cu e 'nunca lo keda keto despues di mira un acto asina inhumano y despreciabel'.

The Fare Network, cu ta campaña contra discriminacion den futbol, a haya e anuncio di polis na su agrado, y a conseha e asociacion di futbol Ucraniano (UAF) pa revoca e carchi cora di Taison. "Nos ta ricibi e investigacion di polis y ta na espera di e resultadonan di accion di e sistema di husticia criminal na Ucrania. Pero esaki no ta duna un exencion pa autoridadnan di futbol haci nan parti", vocero di Fare, Pavel Klymenko a bisa. "UAF mester inmediatamente revoca e carchi cora cu a duna Taison. Y no mester bisa cu UAF mester aplica medidanan fuerte contra e perpetradonan."

Vocero di FIFPro, Alex Duff, a bisa cu e organisacion a uni e sindicato di hungadonan Uraniano den skirbi na UAF 'pidiendo pa revoca e carchi cora di Taison'. FIFPro tambe ta pidiendo un investigacion riba e comportamento di e fanaticonan y con oficialnan di partido a maneha e situacion. FIFPro a lansa un campaña similar na Italia na 2017, ora cu hungado di Ghana, Sulley Muntari a ricibi un carchi cora na Italia pa bandona e campo como protesta pa abuso racial. E federacion di futbol Italiano a revoca e suspension di un wega pa Muntari den e caso ey.

UAF a bisa dialuna cu lo duna un 'veredicto husto' riba e caso, pero no a duna un fecha pa un audiencia di comite disciplinario. UAF tambe a elogia hungadonan di Dynamo, kende a apoya Taison y a purba di persuadi fanaticonan pa stop e abuso.

FIFA ta prohibi oficial di futbol Peruano pa bida largo



GENEVA (AP) — Un oficial di futbol Suramericano, declara inocente di racketeering na Merca, a ricibi un prohibicion pa bida largo di FIFA, pa motibo di a tuma miyones di dollar den soborno.

FIFA a bisa ayera cu huesnan di su comite di etica a haya 'evidencia abrumador' cu Manuel Burga a ricibi of a ser priminti na dje un total di $6.6 miyon den soborno vincula cu acuerdonan di marketing pa Copa America y Copa Libertadores. FIFA tambe a duna multa di $1 miyon.

Burga a firma contractnan como presidente di e federacion di futbol Peruano, cual tabata uza como evidencia pa autoridadnan Mericano pa ricibi confesion di culpabilidad di otro oficialnan senior den e cuerpo di futbol Suramericano, CONMEBOL.

El a ser declara inocente di un cargo di racketeering na december 2017, algun dia despues cu Juan Angel Napout di Paraguay, y Jose Maria Marin di Brasil a ser haya culpabel pa e mesun corte.

Burga tabata deteni na Peru pa un aña wardando su transferencia na Merca despues cu un acusacion di Departamento di Husticia a ser revela na december 2015.

Despues cu e veredicto di e huicio criminal a ser anuncia, Burga a bisa cu e lo bay cas na Peru y continua su carera como abogado.

Casi dos aña despues, comite di etica di FIFA ta bisa cu e culpabilidad di Burga den nan investigacion tabata 'particularmente serio' y cu e no a demostra di ta na altura di a comete un fout 'a pesar di e evidencia den su contra'.

E veredicto detaya di FIFA ta bis cu Burga a acorda pa ricibi soborno di $400mil pa cada un di cuater competencia di Copa Libertadores for di 2010 te cu 2013, y un total di $5 miyon pa cuatro torneo di Copa America for di 2015 te cu 2023.

Reconocimento di Excelencia na Sarah-Quita Offringa

ORANJESTAD -- Despues di su logro un biaha mas como Campeon Mundial di Windsurfing y un biaha mas pone nomber di Aruba briya pa tur hende sa di unda e ta bin, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den nomber di Gobierno di Aruba, a presenta e Reconocimento di Excelencia na Sarah-Quita Offringa.

Sarah-Quita a bira pa di 17 biaha Campeon Mundial di Windsurfing. Un hoben cu ta un ehempel pa sigui pa cada mucha y hoben na Aruba. Un hoben cu a demostra cu ta cu empeño den bo meta, bo ta logra cosnan grandi.
Ta hopi importante, segun Wever-Croes, pa nos para keto na cualkier logro y sigur na e logro grandi recien di Sarah-Quita Offringa. Hopi sacrificio di Sarah-Quita y di su famia a bay na e logro aki. Cu e sacrificionan di e atleta hoben, e ta inspira nos muchanan y nos hobennan pa pone meta nan dilanti, kere den loke nan ta haci y traha duro y cu sosten di nan famia, nan ta logra sigur.
Mundialmente, Sarah-Quita ta den un 'spotlight'. Ta algo hopi bunita pa wak e forma cu Sarah-Quita ta ricibi su premionan cu hopi humildad dunando di conoce cu ta di Aruba e ta. Y como gradicimento, Gobierno di Aruba a presenta e Reconocimento di Excelencia na Sarah-Quita Offringa gradiciendo e di curason pa laga Aruba briya hunto cune den su exito mundial.

Danki e Sarah-Quita y pabien cu bo titulo di Campeon Mundial di Windsurfing pa di 17 biaha.







Minister Dangui Oduber:

Proyecto di luznan LED pa Veld Pirata na Angochi





ORANJESTAD – Dialuna atardi Minister di Deporte sr. Dangui Oduber a bishita veld Pirata na Angochi pa duna e club di Independiente Porto Caravel e bon noticia cu pronto e veld lo haya luznan LED. Veld Pirata no tin iluminacion adecuado pa practica e deporte di futbol y p'esey esaki ta sumamente necesario.

Pa realisa e iluminacion, veld Pirata lo bay conoce trabounan di infrastructura riba e parti di electricidad prome y despues lo instala e luznan. E trabounan aki ta bay wordo realisa cu fondonan di 'maatschappelijke bijdrage'.

Independiente Porto Caravel no ta un ekipo desconoci den futbol na Aruba, den pasado nan tabata den division di honor y na un ocasion a sali na tercer luga. Veld Pirata ta e di 4 veld na Aruba bou di proyecto di luz LED pa veldnan cu lo haya iluminacion. Ya caba veld di Kudawecha y Flatstone a ricibi nan Luz LED nobo, veld di SC United tambe ta e otro cu ta den proceso pa haya luz LED nobo.

Deporte ta un instrumento importante pa nos pais. E ta percura pa entre otro un bida mas saludabel, tanto fisico como mental, e ta tene hobennan leu di delincuencia y ta siña nan disciplina. Sin deporte, un nacion no tin bida. Pa e motibonan aki, Oduber ta haya importante pa deporte na Aruba haya e atencion debido.

Minister Dangui Oduber ta sigui cumpli a pesar cu e fondonan pa deporte ta hopi limita, asina mes a haci hopi pa deporte. A pesar cu deporte ta secuestra pa e cartel di lotto na un manera creativo ta yudando den deporte.
E mandatario a menciona cu a yuda diferente clubnan cu material, airco y iluminacion. Intencion ta pa poco poco drecha den tur bario caminda tin necesidad pa cu deporte.

Oduber kier a felicita e dirigentenan y e hungadonan di Independiente Porto Caravel cu pronto lo tin nan luznan nobo y desea nan tur clase di exito den division di honor.

Marisol Lopez-Tromp (POR):

Reunion hopi fructifero cu miembronan di Parlamento Hubenil

ORANJESTAD – E siman aki e Comision Fiho di Parlamento di Asuntonan Social, Famia, Cuido pa nos Grandinan y Hubentud tabatin e placer di ricibi miembronan di Parlamento Hubenil.

Presidente di e Comision Fiho, Marisol Lopez-Tromp a invita e miembronan di Parlamento Hubenil pa intercambia di pensamento riba e temanan di asunto social, famia, cuido pa nos grandinan y tambe hubentud. Esunnan di Parlamento Hubenil cu tabata presente ta Leonardo Figaroa, Giovanna Carisal y Dominique Lopez, cu ta miembronan di directiva tambe.

Lopez-Tromp a indica cu e reunion tabata uno extenso y den bon coopeacion cu otro unda a sobresali e importancia di e temanan aki y con hopi atencion nos hobennan cu den futuro lo ta e lidernan di nos pais tin pa nan.

E parlamentario ta sinti su mes hopi orguyoso di mira con un fundacion manera Parlamento Hubenil cu a wordo lanta na 2003, tempo cu e mes tabata minister, a desaroya na un manera asina positivo y ta sigui conscientisa nos hobennan riba tur loke ta sosode rond di nan.

Nan ta un plataforma hubenil cu ta crea un forma nobo di liderazgo, ta desaroya y promove e proceso democratico entre nos hubentud. Igualmente ta duna atencion na e cultura di debate, ta promove participacion y ta yuda nos hobennan tin mas confiansa den nan mes.

Marisol Lopez-Tromp ta finalisa bisando cu e ta spera cu e tipo di reunionnan aki por sigui tuma luga unda tanto e parlamentarionan 'grandi' como e parlamentarionan hubenil por comparti nan opinionnan, puntonan di bista, preocupacionnan, sugerencianan y visionnan cu otro y asina logra un miho bienestar pa nos isla.



Parlamentario Endy Croes (MEP): Pabien Evelyn Wever Croes y Xiomara Maduro

'Ta oficial. Presupuesto 2020 entrega cu un surplus di 29 miyon y sin Sugar Tax'

ORANJESTAD – Parlamentario Endy Croes ta felicita Gabinete Wever-Croes y specialmente Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister di Finansas, Economia y Cultura Xiomara Ruiz-Maduro y henter su team, kendenan den menos di 2 aña den gobernacion a logra cambia e rumbo financiero di pais Aruba den su totalidad.

A hereda un Aruba na rand di bancarota. A hereda un Aruba pagando 232 miyon florin solamente na interes riba placa cu Mike Eman a presta. A hereda un Aruba unda mester a cuminsa paga 80.9 miyon na proyectonan PPP pa e proximo 20 añanan. A hereda un Aruba cual den 8 aña, Eman y AVP a presta 2200 miyon esta 2.2 Biyon florin. A hereda un Aruba cu un Mega Debe unda Eman a grita den cas di pueblo esta den Parlamento cu e ta orguyoso di e debe y e debe t'ey pa cada un di boso conciudadanonan bay pag'e den futuro.

E cabay di campaña di AVP a fayece!

Den tur e turbulencia aki cu retonan enorme casi no manehabel a sinta kibra cabes pa bin cu un plan pa rescata nos pais y crea expectativa pa nos generacion y futuro generacionnan. A presenta un plan fuerte con pa logra esaki. Den conferencia di prensa e siman aki Ruiz-Maduro a presenta presupuesto 2020 cu un surplus di 29 miyon, anto sin sugartax. E cabay di troya y cabay di campaña di AVP a fayece. No sugartax! Banda di esaki mester accentua cu e entrada total di pais Aruba pa 2020 ta presupuesta na 1553 miyon mientras gastonan lo ta 1525 miyon. Gastonan di personal ta mira un rebaho di 486 miyon na 2018, pa 479 miyon na 2019 y 476 miyon pa 2020. Interes tambe ta mira un rebaho di 232 miyon na 2019 pa 225 miyon na 2020. Gastonan di Ministernan a baha di 50.8 miyon na 2017 (Eman cu su 400 coordinadornan) pa 30.6 miyon den 2018, esta un rebaho di 20.1 miyon igual na 40%. A percura pa aloca 20 miyon pa inversion y 30 miyon pa financia estudio. Subsidio total tambe a conoce un aumento pa 219 miyon.

Bisa ayo na era di Mike Eman

Na 2003 Aruba a conoce un surplus di 172.6 miyon y na 2008 un surplus di 183.4 miyon florin. Ambos tabata bou gobernacion di MEP. Na 2020 despues di 11 aña Aruba lo conoce un Surplus di 29 miyon riba e caminda pa un finanzas sostenibel. Bisa ayo na era di Mike "master of disaster" Eman y AVP. Croes ta felicita un biaha mas e curashi y determinacion di nos Promer Minister y Minister di Finanzas y mester gradici tur minister pa nan cooperacion pa nan sacrificio pa asina hunto como un team por a logra e resultado grandi aki pa Aruba.



Pabien Aruba nos ta riba e bon rumbo.



ANUNCIO/BLBA/121/19

Di acuerdo cu articulo 3 di "Arbeidsbesluit III" Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Lo tene e siguiente referendum bao di empleadonan di:

Nomber di **EMPRESA** : **" Divisino n.v./Alhambra Casino"**
Fecha di referendum : **Diahuebs, 21 di november 2019**
Duracion di referendum: **1:00 pm – 4:00 pm**
Lugar referendum : **Kantoor di Mediador di Gobierno**
Dr. Henriquezstraat # 19, O'stad

b. Na dicho referendum lo participa e sindicatonan:
Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa e partidonan dia 12 di november 2019.

Aruba, 12 di november 2019
Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 13 NOVEMBER 2019 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

1. Ontwerp-landsverordening houdende bekrachtiging van het Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van 20 december 2018 (AB 2018 no. 78) ter uitvoering van de artikelen 6, eerste lid, van de Landsverordening tarief van invoerrechten (AB 2002 no. 120) en 7a, eerste lid, van de Landsverordening accijns op gedistilleerd (AB 1991 no. GT 27) (aanpassing invoerrechten wijn, tabak en gedistilleerd)

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

Robert Candelaria (AVP):

'Gobierno aki a keda sin paga pa licencia pa programa digital Ezra!'



ORANJESTAD – Robert Candelaria den conferencia di prensa ultimo a trece dilanti cu Gobierno actual a keda sin paga pa e programa digital Ezra, cu ta un herment/ ekipo importante pa e Centronan di adiccion.

E tabata uza pa yuda esunnan den field pa nan tin un bista y un registro riba tur esunnan cu un adiccion cu ta ricibi yudansa na un centro. Tambe e tabata facilita cooperacion entre tur departamento cu ta traha hunto pa comparti informacion y experencia. Candelaria ta indica cu e otro motibo cu a pone un stop ta cu no ta paga licencia mas. No ta prome biaha cu licencia ta keda sin paga bou maneho di e gobierno actual. Esaki tabata e caso na polis tambe algun tempo pasa.

Un area hopi preocupante cu AVP ta hayando hopi informacion di field, ta di maestronan di scol.
Antes e problema di droga na scol tabata basta scondi. Muchanan cu tabata purba drenta scol cu droga tabata haci esaki scondi. Awor e ta birando mas y mas visibel. Muchanan cu keda manda pa haci test di droga di scolnan anteriormente, tabatin un edad promedio, segun field, di entre 15 pa 16 aña. E edad aki poco poco ta bahando y awor tin mucha cu ta test cuminsando di 13 aña, cu algun caso alarmante di rond di 10 aña. "Nunca un hende mester mishi cu droga, pero na e edad aki ta hopi tristo cu tin muchanan cu ta exponi na droga caba y ya ta cuminsa experimenta cun'e," Candelaria a cuminsa bisa.

Manera semper, Candelaria ta bisa, tin cu haci pregunta na hende den field kico nan experiencia ta, ora ta trata e pregunta con un hende ta cay den adiccion. Candelaria ta indica cu no ta su opinion, pero informacion di e profesionalnan cu ta traha cu hende den adiccion cu esunnan cu bira adicto semper ta cuminsa cu marihuana. Casi 100% di adicto ta huma marihuana prome y despues ta sigui den e spiraal destructivo di adiccion. Nan ta cuminsa experimenta despues di ta uza marihuana, cu otro droga mas pisa y despues nan no sa mas con pa stop.

Candelaria enfatisa un biaha mas cu no ta tur hende cu huma marihuana ta bira adicto! Locual cu si mester tene cuenta cune ta cu tur indicacion ta cu esunnan cu si ta bira adicto a cuminsa cu marihuana, p'esey ta keda puntra su mes dicon tin hende cu kier pa legalisa esaki.

Dicon nan no ta mira e efecto destructivo cu esaki tin?
"Nos por mira den media hopi hende contando nan testimonio di con nan a cay den droga, nos por scucha esunnan den field cu ta bisa cu adiccion di hopi di nan cliente a cuminsa cu marihuana, nos por mira cu e edad pa cuminsa experimenta cu droga ta bahando, y toch ta sigui hunga cu e idea pa legalisa e droga aki na Aruba."
Algun experto ta recuri na Candelaria cu e peticion, cu na momento cu haya e oportunidad pa bisa/ apela na e mayornan pa nan papia hopi cu nan yiunan. Splica nan e consecuencia di mishi cu droga. Nan kier pa curasha mayornan pa pone tempo pa nan yiunan. Profesionalnan ta pidi /haci un suplica na mayornan pa nan no pasa tempo den nan celular so.

Nan ta pidi/ roga mayornan pa stop di pasa tempo den tur otro cos sin pone nan yiunan como prioridad. Nan ta pidi pa mayornan bisa nan yiunan pa no mishi cu alcohol ni droga. Si mayornan no papia cu nan yiunan, otronan si lo papia cu nan yiunan, pero no semper cu e intencion corecto.

E preocupacion cu Candelaria como tambe partido AVP ta keda cune, cu awor cu ta mira forsa di compra di famianan ta cayendo, ta cu mayornan mester trahando mas ora pa por yega na suficiente placa sikiera pa por wanta cabes riba awa. Esaki naturalmente ta dificulta e proceso pa pasa mas tempo na cas cu famia. Con un mayor por yuda educa nan yiunan y tene nan riba bon caminda, si mester traha mas cu prome pa por provee pa famia?

Hopi cos ta bay man den man.
Mas medida e Gobierno ta ranca, mas placa di e comunidad e ta ranca, no solamente ta un aumento di entrada pa Gobierno, pero ta un kiebro den e nucleo familiar di algun famia cu mas mester di yudansa. Manera nos a mustra na mas di un ocasion, ta papia di Afl 270 miyon extra cu pueblo ta pagando. Mas tristo ta cu e placa aki no ta pa paga debe, pero pa yuda e famoso "Friends and Family".

Mas medida ta nifica mas problema social.
Mas problema social por nifica hopi cos manera mas problema cu adiccion. Adiccion na droga y alcohol, pero tambe otro cosnan. E ta trece famianan den un desbalance.

Problemanan mental escalando
Un otro factor cu nos a compronde di field, ta cu un porcentahe halto di hendenan den adiccion di droga, tin un of mas problema mental. Esaki ta complica e problema mas ainda y ta mustra e necesidad di solucion integral y rapido.Robert Candelaria ta bisa, e no kier djis para y señala problema, pero kier yuda pensa riba solucion tambe.

Fraccion di AVP ta sostene e idea inicial di e fondo pa proyectonan social. Lamentablemente nos ta mirando cu tin mas y mas duda con e fondo ta wordo maneha pa e Minister. E placa no ta yega na resolve problema real, pero tin mas y mas indicacion cu ta uza e placa pa duna hende trabou. Riba su mes esaki no mester ta algo malo. Pero mester duna hende profesional den nan field trabou. Hende cu tin curason pa yuda den e area social, hende cu formacion con pa brinda yudansa y guia na esunnan cu mester di esaki.

Tur cos ta costa placa. Con bo ta pone bo prioridad ta loke ta mustra si bo lo tin exito of no. Ideanan necesario pa combati e problema di adiccion y cual mester:
- Investiga profundamente kico ta raiznan di e problema di adiccion pa stipula bo plan di maneho;
- E importacion di droga;
- Combati e produccion di droga aki na Aruba den tur forma;
- Bini cu programanan di conscientisacion y prevencion;
- Yuda cu programanan di rehabilitacion;
- Crea infrastructura di centronan pa brinda yudansa na adictonan;
- Brinda trabou na hende cu curason y formacion pa yuda den field;
- Bini cu centro pa yuda hobennan den adiccion;
- Bini cu centro pa hende muhe
- Bini cu centro pa 'double trouble', esta hende cu mester di ayudo y guia pa nan adiccion y condicion mental;
- Incentiva comercio pa tuma hende den servicio cu un pasado di adiccion.

Si realmente gobierno kier yuda combati droga y si realmente gobierno kier un Aruba liber di droga, gobierno mester cuminsa papia menos y haci mas. Gobierno mester demostra e deseo aki den su accion. No papia di legalisa, pero papia di prevencion. No pone placa den conferencia di droga, pero pone placa den prevencion di adiccion. No laga palabra bunita ta bo legado. Laga bo hechonan concreto pa un Aruba liber di droga ta bo legado real.

Comerciante Fradl:

Banco comercial a ranca negoshi y cas ilegalmente

ORANJESTAD – Den e inicio di aña na 2010, pa ta exacto riba 26 februari 2010, sr. Fradl a encontra su mes diripiente den un situashon hopi fastioso cu un banco commercial na Aruba, cual ta e Banco RBC Royal Bank (Aruba) N.V. E banco aki practicamente a destrui bida di sr. Fradl y di su famia por completo.

Sr. Jeffrey Fradl ta un comerciante na Aruba cu tin añanan ta dirigi un negoshi den centro di Oranjestad. E ta un di e prome comerciantenan cu a introduci e sistema di trivision billboard na Aruba, na unda por a mira diariamente pa añanan propagandanan riba su billboard di diferente companianan comerciante cu ta wordo desplega na final di Caya Grandi den Oranjestad. For di 2004 sr. Fradl a habri na mesun sitio un di dos negoshi cu ta bende tortilla wraps.

Door di e forma di procede di e banco aki, e negoshinan di sr. Fradl practicamente a ser ranca di dje di un mala forma. Desde 2010 sr. Fradl ta den un bataya huridico cu e banco aki den Corte, pa asina e por recupera su negoshinan bek. E bataya ta basa practicamente riba mentira, pasobra e banco aki, esta RBC Bank no kier reconoce cu sr. Fradl semper a paga su obligacionnan mensual pa cu e ultimo prestamo haci na october 2009 y cu tur e interesnan stipula semper a wordo paga.

E banco aki ta basa su mes riba e ponencianan cu sr. Fradl desde januari 2010 te cu juli 2010 no a paga su obligacionnan mensual pa cu e prestamo y tampoco e interesnan stipula. Sr. Fradl a trece 4 rapport financiero di un register accountant renombra na tension di RBC, cu ta indica cu semper el a paga tur su obligacionnan pa cu e prestamo y tambe tur e interesnan. Y e banco comercial aki, esta RBC Bank no kier reconoce cu e contenido di e 4 rapport financiero aki ta basa riba berdad.

E forma con e banco comercial aki, esta RBC Bank, a actua tabata contra tur regla di bon conducta di un banco y tambe contra tur ley y regla nan stipula den Landsverordering toezicht kredietwezen y tambe e Policy paper on Credit Risk Management by virtue of Section 15, paragraph 1 of the State Ordinance on the Supervision of the Credit System (AB 1998 no. 16) (SOSCS) di Banco Central di Aruba.

Un banco comercial manera RBC Bank, si e la aplica tur e reglanan di bon conducta di un banco y e leynan vigente, no tabatin e necesidad pa laga e situacion aki termina den un forma asina caotico, na unda RBC Bank a pone e cas y e negoshi di sr. Fradl pa benta na findishi, cual a resulta cu e cas di sr. Fradl a wordo bendi y te cu awe e banco comercial aki, esta RBC Bank, ta menasa sr. Fradl pa bende su negoshi tambe na findishi. Sr. Fradl no por mas cu e situacion cu e ta encontra su mes aden y a dicidi di sali afo pa trece claridad na pueblo di Aruba kico tur e banco aki ta haciendo cu su persona.

E negoshi di sr. Fradl semper a draai bon y te na final cu e negoshi tabata habri, el a keda genera placa y ganashi.

Sr. Fradl a haci, como tur otro negociante un prestamo pa inverti den su negoshi. Na 1999, 2004 sr. Fradl a haci un prestamo chikito na RBC Bank pa un periodo di 15 aña. Na 2008 sr. Fradl a dicidi cu e ta bay amplia su negoshi y hacie mas grandi, mirando cu e negoshi no por acapara tur e clientenan cu e ta ricibi. Akinan ta unda sr. Fradl a haci un prestamo pa un suma considerabel. Durante e temporada di construccion, e negoshi di sr. Fradl mester a keda completamente cera. A calcula cu e construccion lo termina den un periodo di 3 luna. Construccion a cuminsa na september 2008 y a premira di termina na final di november 2008. Sr. Fradl tabatin expectativa cu den e luna di december 2008, ora cu su negoshi habri bek, e lo recupera basta di e inversionnan haci.

Pa motibo di condicionnan imprevisto door di RBC Bank N.V, construccion di e negoshi di sr. Fradl a termina te cu na final di januari 2009. E negoshi a keda asina pa un periodo di 5 luna cera. Esaki tabata un sla duro riba e presupuesto di sr. Fradl, mirando cu e negoshi no por a genera ningun entrada durante 5 luna y banco no a cumpli cu e palabracionnan haci di otorga un 'grace period' na sr. Fradl, na unda e ta bay cuminsa paga bek te despues cu e construccion termina. Aki ta unda RBC Bank a hunga su prome wega cu sr. Fradl. Esaki a conduci cu ora e construccion a finalisa, e cuenta di sr. Fradl tabata cu un suma considerabel den cora, mirando cu tabatin garantia suficiente (kredietruimte) pa por cubri esaki. RBC Bank a beneficia di esaki, pasobra sr. Fradl mester a paga mas di 18% na interes, cual interesnan a surpasa e interesnan maximo legal den cuadro di un hypotheek cu ta 10,1%.

Esaki a pone cu sr. Fradl a cera un di 4 prestamo na februari 2009 cu RBC Bank, sin cu esaki tabata presupuesta cu a bin cu interesnan hopi halto. Door cu e pagonan mensual a aumenta considerablemente, RBC Bank a propone na sr. Fradl cu e por consolida tur e debenan y alabes rebaha e gastonan mensual cu un suma di alrededor di Afl. 5.000,- pa luna, pagando 9% di interes. Sr. Fradl a tuma e proposicion aki cu 2 man. Na october 2009, e contract nobo di prestamo aki cu RBC Bank a drenta na vigor (esaki ta 8 luna despues cu e negoshi di sr. Fradl a habri bek despues di construccion).

Aki RBC Bank a hunga e di dos y ultimo wega cu sr. Fradl.

Na luga di baha e gastonan bancario pa luna, RBC a subi e gastonan di sr. Fradl.

For 26 october 2009 cu e prestamo nobo aki a inicia, te cu 1 maart 2010, RBC a debita sr. Fradl su cuenta coriente cu Afl. 53.000,- na gastonan bancario, cual ta Afl. 22.000,- mas cu locual RBC Bank a priminti cu e prestamo nobo na 9% di interes lo ta. Riba un fin di luna diabierna 26 februari 2010, sr. Fradl ta wordo notifica door di 2 supplier di su negoshi cu su chequenan a wordo debolbe door di RBC Bank. Riba 1 y 3 maart 2010 sr. Fradl ta ricibi un carta di RBC notificando cu: 'e cheque a wordo debolbe sin pago pa motibo cu no tin suficiente fondo riba e cuenta'.

Den e cartanan di RBC Bank ta indica cu pa motibo cu sr. Fradl no ta pagando interes, mester paga un suma di Afl. 20.000,- den 2 dia. For di 26 october 2009 te cu 1 maart 2010, despues cu sr. Fradl a paga Afl. 53.000,- na gastonan bancario, awor RBC Bank ta impone sr. Fradl pa paga Afl. 20.000,- mas, cual ta suma Afl. 73.000,- cu e mester paga den e prome 4 lunanan. E pago aki a wordo exigi, 4 luna despues cu RBC a propone sr. Fradl pa consolida tur su debenan pa por baha su pagonan mensual cu Afl. 5.000,- pa luna na un interes di 9%.

E rebaho aki mester a sali alrededor di un suma di Afl. 7.800,- pa luna cu sr. Fradl mester a paga na gastonan bancario. E berdad ta pa sr. Fradl yega na e exigencianan di e cartanan di 1 y 3 maart 2010 di RBC Bank, sr. Fradl mester a paga desde 26 october 2009 te cu 1 maart 2010 un suma di un averahe di Afl. 18.250,- pa luna. E suma aki ta mas cu dobel di e suma cu RBC Bank a priminti sr. Fradl di paga pa luna.

For di januari 2010 te cu 25 maart 2010, sr. Fradl su negoshi a genera un ganashi di Afl. 19.420,- riba su cuenta bancario na RBC, despues di a paga un suma di Afl. 53.000,- na gastonan bancario cu interes. Esaki a resulta den un rebaho di e debe total for di 26 october 2009 te cu 25 maart 2010 cu Afl. 33.299,- inclusivo e pago di Afl. 53.000 na gastonan bancario, lagando un suma di Afl. 41.315,- di likides riba su cuenta riba 25 maart 2010.

Na mes momento sr. Fradl kier aclaria cu den e 12 luna cu e negoshi a habri bek, for di 25 februari 2009 (despues di construccion/ uitbreiding) te cu 1 maart 2010, e la paga un suma total di Afl 205,115,- na gastonan bancario cu interes. Esaki ta inclusivo e gastonan bancario di 5 luna cu a ser crea door di RBC Bank door di no a duna un 'grace period' durante e periodo di construccion.

Dos luna y 21 dia despues, esta riba 15 juni 2010, sr. Fradl ta ricibi un carta di RBC Bank cu lo bay over na ehecuta su propiedadnan riba 30 juni 2010 y ta prohibi sr. Fradl entrada na RBC Bank N.V.. Prome cu yega asina leu, e landsverordening toezicht kredietwezen y Policy Papers di Centrale Bank Aruba ta exigi un banco pa por bay over na ehecuta un negoshi, cu un negoshi mester tin 12 luna consecutivo di atraso den pago riba su hypotheek.

9 dia despues, 24 juni 2010 RBC Bank ta pone beslag riba otro entrada di sr. Fradl di su di 2 negoshi, cu ta un contract di billboard advertising na balor di Afl. 190.900,- cual tambe ta wordo menciona den rapport financiero di un register accountant.

Riba 1 september 2010, despues di a ehecuta e negoshinan di sr. Fradl y a call in e prestamo, RBC Bank ta credita e cuenta coriente di sr. Fradl cu un suma di Afl.44.178,-. Esaki ta wordo motiba cu e interesnan cu sr. Fradl a paga di mas entre januari cu fin di juli 2010 a wordo credita bek riba su cuenta coriente.

10 luna despues, riba 1 juli 2011 RBC Bank ta pone e cas y negoshi di sr. Fradl na findishi. Den un carta di 6 juli 2011 RBC Bank a specifica e motibo pa ehecuta e negoshi di sr. Fradl, cual ta cu sr. Fradl no a paga interesnan di su prestamo durante e periodo di januari 2010 te cu juli 2010. Esaki no ta berdad y a keda prueba tambe den e 4 rapportnan financiero di sr. Fradl.

Na otro palabra: Sr. Fradl a paga tur interesnan for di januari 2010 te cu juli 2010 (y tambe desde october 2009 te cu december 2009). RBC Bank ta debolbe e interesnan paga door di sr. Fradl riba e periodo di januari 2010 te cu juli 2010 bek na 1 september 2010, despues di a ehecuta e negoshi di sr. Fradl na augustus 2010.

Y despues RBC Bank ta acusa sr. Fradl di no a paga interesnan durante e periodo di januari 2010 te cu juli 2010 y notificando e cu esey ta e motibo cu nan a cera su negoshi. Durante e casonan den Corte RBC Bank a bay asina leu di acusa sr. Fradl cu nunca el a paga su obligacionnan bancario cu interes. Esaki ta abuso di marca mayor y actonan ilegal di parti di RBC Bank.

Continuecion riba Pag. 24

BONDIA ARUBA

Comerciante Fradl:

Banco comercial a ranca negoshi y cas ilegalmente

Continuecion di Pag. 23

E berdad ta cu sr. Fradl semper a paga tur su gastonan bancario desde october 2009 te cu juli 2010. Riba 1 september 2010 sr. Fradl a laga un saldo di prestamo di Afl. 636.362,- cu un suma di Afl. 47.327,- di liquidez riba e cuenta bancario di sr. Fradl. Remarcabel ta cu si e interesnan a wordo debolbi na sr. Fradl prome cu RBC Bank a ehecuta e negoshinan di sr. Fradl, e ora ey sr. Fradl lo tin mas likides ainda riba su cuenta coriente cu por a wordo uza pa sigui opera su negoshi. RBC Bank nunca tabatin un derecho pa yega na un executietitel y no tabatin motibo tampoco pa blokea su cuenta na 1 maart 2010 cu consecuencia cu RBC Bank cu a uza e beschikbare kredietruimte di Afl. 47.327,- pa yega na un executietitel.

Despues di a debolbe e interesnan na 1 september 2010, e saldo di e prestamo a baha te cu Afl. 636.362,-. Esey ta trece un likides riba e cuenta bancario di Afl. 47.327,-. Y cu esaki RBC Bank nunca por a yega na un executietitel.

Banda di un likides di Afl. 47.327,- riba su cuenta bancario, Sr. Fradl a duna RBC Bank un garantia di Afl. 971.090,- durante e 12 luna cu e negoshi di sr. Fradl a habri bek na februari 2009 te na 1 maart 2010.

Cu e carta di 1 maart 2010 a conduci cu RBC Bank a bay cu e likides di sr. Fradl riba su cuenta, incluso cu un garantia pa banco di Afl. 971.090.

Esaki ta -na opinión di sr. Fradl- prueba fuerte cu su negoshinan y su cas a wordo ranca ilegalmente for di dje.

Den tur 4 rapportnan financiero di un register accountant ta stipula den palabra y cifra cu locual RBC Bank ta acusa sr. Fradl di no a paga interesnan pa e prestamo di october 2009, no ta cuadra cu berdad, pasobra sr. Fradl a paga tur interesnan desde october 2009 te cu juli 2010 sin laga un interes sin paga y cu sr. Fradl tabatin tambe krediet ruimte (liquidez) beschikbaar for di 26 februari 2010 te cu juli 2010 riba su cuenta coriente. E rapportnan financiero a worde treci diferente biaha na tension di RBC Bank sin cu RBC Bank a duna oido na esaki pa atende cu e caso serio aki cu a conduci na ceramento di e negoshinan di sr. Fradl y benta di su cas na findishi y na destruccion di e bida di sr. Fradl y di su famia.

Mirando e ignorancia y e mentiranan treci door di RBC Bank encuanto e situacion alarmante y tristo aki cu sr. Fradl ta pasando aden y cu sr. Fradl tin cu soporta menasa tras di menasa for di RBC Bank na unda nan ta bolbe menasa sr. Fradl di lo bende su negoshi na findishi, no ta keda sr. Fradl nada otro mas pa publica e berdad aki den tur medionan local pa trece dilanti, cu cifra y prueba di pago di tur e interesnan paga door di sr. Fradl, y pa clarifica tambe cu sr. Fradl nunca a keda sin paga su obligacionnan pa cu e prestamo. Hunto cu esaki sr. Fradl ta publica tambe e cartanan di RBC Bank basa riba mentira cu a conduci na ceramento di su negoshinan. Sr. Fradl kier logra asina pa alerta pueblo di Aruba riba e practicanan haci door di RBC Bank N.V. cu a percura pa manda su negoshi y su tereno 3 biaha na findishi siendo cu RBC Bank N.V. no tabatin ningun executie titel pa haci esaki.

RBC Bank no tabatin ningun derecho pa ley di cera e negoshi di sr. Fradl ni tampoco pa manda e negoshi y e cas di sr. Fradl pa bende na findishi. Sr. Fradl ta remarca cu un banco comercial manera RBC Bank mester reconoce 4 rapportnan financiero di un registeraccountant cu sr. Fradl a trece aden como su defensa. Pasobra e 4 rapportnan financiero tin un accountantsverklaring cu ningun instancia na Aruba no por duda di su contenido y esaki tambe ta stipula den ley, cu ta e Landsverordening toezicht kredietwezen.

RBC Bank ta bisa -sin duna ningun prueba di esaki- cu sr. Fradl nunca a paga e interesnan di su obligacionnan cu e prestamo na 2009 y tur 4 rapport financiero di un registeraccountant ta verifica den cifra, prueba y palabra cu sr. Fradl semper a paga tur e interesnan di su obligacionnan cu e prestamonan haci na RBC Bank Aruba.

Riba 1 maart 2010 e carta di RBC Bank ta bisa cu sr. Fradl tin un atraso na interes y cu mester paga un suma di Afl. 20.000,- den 2 dia. Y di otro banda e rapportnan di e registeraccountant a bisa cu no tin retraso di interes y cu sr. Fradl tin un likides di Afl. 41.315,- riba su cuenta coriente riba 25 maart 2010.

Sr. Fradl ta finalisa bisando cu e argumento nan di RBC Bank den tur e proceso di cera su negoshi y den bende su cas na findishi, ta basa riba un arogancia y tambe mentira y riba practica ilegal cu a conduci na hopi daño na su persona.

E opinion expresa den e articulo aki ta solamente di e autor mes, y no ta refleha necesariamente e politica oficial of posicion di ningun otro agencia, organisacion, trahado of compania, incluyendo Bon Dia Aruba y su redaccion.

Den un concierto riba Freewinds

Ami Mendez y The Strangers ta uni pa yuda Aruba Symphony Festival



ORANJESTAD – E festival na juli tabata un exito artistico, pero no financiero, y e ta core riesgo di no por sigui. Diasabra dia 16 di november proximo lo tin un concierto abordo di Freewinds pa recauda fondo pa yuda Aruba Symphony Festival sobrevivi.

E grupo The Strangers cu e aña aki ta celebra nan di 55 aniversario, ta reconoce e importancia di mantene Aruba Symphony Festival na bida y a ofrece nan talentonan gratis na e evento aki.

The Strangers ta consisti di Johnny Milan (bass guitar/coro), Frank Arendsz (drums), Alice Noguera (Cantante) Frank Bisslik (Cantante), Donny Daal (lead guitar), y Victor Camacho (piano/keyboard). Cu nan repertorio di nan musica di tur epoca, specialmente di e decadanan ‘60, ‘70, ’80, nan lo deleita e gustonan musical mas exigente.

Ami Mendez, e bunita y popularisimo ‘consul cantante’ di Filipinas tambe ta sinti cu nos mester haci tur lo posibel pa nos no perde Aruba Symphony Festival y e tambe ta regala su popularidad y su talentonan entreteniendo y cantando e nochi ey.

Ami Mendez and the Last Minute Band lo habri e programa hunto cu e orkesta di Freewinds y e Arubiano Reno Steba tocando baho y e conocido Cubano Lazaro Barizonte riba saxofon.

Entrada pa e concierto ta costa $20 y ticketnan ta obtenibel na DeWit/Van Dorp, na Plaza Bookstore, Cas di Cultura y naturalmente na entrada abordo di Freewinds.

Portanan di waf lo habri 7:30pm y e concierto lo start 8pm en punto.

Aruba Symphony Festival ta hopi gradici na Freewinds cu a ofrece su teatro pa e evento aki, na tur e musiconan cu ta toca pornada of casi pornada y ta reconoce Johnny Croes pa su trabou dificil di organisa y coordina e concierto.

Awor ta keda na nos pa cumpra un ticket pa e concierto di diasabra 16 di november abordo di Freewinds. Aruba Symphony Festival mester di ayudo di nos tur.



Resamento na monumento Inmaculada Curason di Maria

ORANJESTAD – Grupo di Oracion di Inmaculada Curason di Maria ta recorda tur debotonan di Mama Maria cu diaranson dia 13 di november proximo ta reuni pa 6or di atardi na e monumento di Inmaculada Curason di Maria na Sta. Cruz, oracion pa 1 ora.

Ta invita tur hende pa bin resa Santo Rosario. Diaranson ta resa Misterio Glorioso. Ta cuminsa prepara devotonan cu ta interesa pa bisti e scapulario di E Dos Curasonnan di Hesus y Maria. Ta resa y canta na honor di Inmaculada Curason di Mama Maria, despues tin misa pa 7or pa cera e dia di Señor. Tin buki di oracion special pa resa na e monumento di Inmaculada Curason Maria cu ta tur luna riba e mesun fecha. Tur hende a bon bini.
La Birgen a duna 15 promesa na un Santo Religioso, e Beato Alano di e Orden di predicadonan.
Algun di nan ta:
Esun cu sirbi mi y resa Rosario tur dia lo no muri sin ricibi cualkier gracia cu e pidi mi. E berdadero devotonan di Rosario lo no muri sin ricibi e sacramentonan di iglesia.
Lo mi libra tur alma devoto di Rosario for di purgatorio.
Lo mi yuda tur hende cu siña otro resa Rosario. E Rosario ta un arma masha fuerte contra fierno, lo destrui tur mal bicio, lo libra tur for di pica y persecucion contra fe.
Lo habri curason di tur hende pa e amor di Dios y lo haci bo desea tur cos celestial y eterno.

Seyo Nacional di Artesania

Oportunidad pa haci entrega di bo obra artesanal

ORANJESTAD – Departamento di Cultura Aruba conhuntamente cu e Comision di Seyo Nacional di Artesania Aruba ta extende na tur artesano un invitacion pa haci entrega di tur material nobo cu no tin Seyo Nacional ainda.



Dia 29 di november 2019 lo tuma luga nos siguiente evaluacion, esaki ta caminda e Comision ta bini hunto pa pasa riba tur e criterianan necesario pa e producto bini na remarca pa e Seyo Nacional di Aruba.
Ta haci un yamada na e artesanonan pa entrega tur nan producto nobo pa mas tarda dia 27 di november 2019 prome cu merdia.
E proceso di aplicacion ta tuma luga na Departamento di Cultura Aruba na Horizontal Building na L.G. Smith Blvd. # 134 (Prome Piso). Pa esaki mester yena e formulario di aplicacion, mester trece un identificacion valido, un pasfoto, como tambe un comprobante di adres. Pa mas informacion tocante e Seyo Nacional di Artesania y tambe tocante e proceso di aplicacion por fabor tuma contacto cu nos via telefon 582-2185.
Criterianan pa bini na remarca di un Seyo Nacional di Aruba ta:

- Mester ta traha na man. (No cu mashin, pero cu herment manual senciyo)
- Autentico, Diseño Original.
- Consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo.
- Grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto.
- E producto mester ta traha na Aruba.
- Grado di uzo di material local.
- Grado cu e producto ta refleha tecnica di artesania tradicional.

"Artesania ta e ehempel bibo di un homber y un muhe cu balor y habilidad, capaz di uni un gran variedad di expresion y recoge e sentimento di un pueblo pa medio di nan ofishi".
Artesania ta un arte caminda cu creatividad den forma di e arte y cultura ta haya bida. Ban sigui enrikece nos productonan artesanal local. Cultura nos mester bib'e.





"The Lord is my Shepard, I shall not want."
(Psalm 23)
With Deep Sympathy we announce the passing away of our beloved Mother, Sister, Grandmother, Aunt, Cousin & Friend:

Ruth Agatha Celaire

(Daughter of the late Clement Celaire & Amy Celaire-Richardson)
*November 13, 1947 - †November 6, 2019

Left to mourn are her:
Son: Kenrick Quandus & Xuyan Wu
Granddaughters:
Kenzie Quandus (her mom Ilona Zievinger)
Kaylee Quandus
Father of her son: Alfred (Freddie) Quandus
Sisters & Brothers:
Merle Celaire (Holland)
Stella Gomes-Celaire & Johnny Gomes & family (U.S.A.)
†Judith Celaire
Clement (Albert) Celaire & Tecla Celaire-Eduardo & Family
Keith Celaire & family
Kenneth Celaire
Anthony (Tony) Celaire & Ingrid Celaire-Ras & family
Glenda Celaire & family
Jacqueline (Jacky) Celaire
Leo Celaire
Annette Celaire
Alexander Celaire, wife Carol & family (U.S.A.)
Step Children: Omar Quandus (Holland), Angelo Quandus, Ute Quandus
Aunt: Joyce & Marcel Badouille
Close Nepwhews & Nieces: John, Joshua & Jennifer Gomes, Stacey & Shary Celaire, Aljeron, Kieran, Aaron, Leevon, Judienne Celaire, Stephanie Jones, Christel & Garrick Celaire
Close cousins: Wyomie Defoe-Richardson, Cynthia Alexander, Selwin & Glenda Alexander, Brenda Alexander, Marva & Kenneth Hart, Edson Richardson (U.S.A.), Clement Reitz (U.S.A.)
Godchildren: Dina Alexander & Stacey Celaire
Close Friends: Jeta Alexander, Ida Croes, Lenny Geervliet, Soraya Rojer, Julie Alberga-La Nooy, Netty La Nooy, Akil Arrindell, Norma LeGrant, Cheryl Richardson (Holland), Mildred Clemencia, Margarith Tromp-Meade, Irma Eustace, Celeste Berkel, Diana Celaire, Kenny & Merlin Chandler, Franklin & Roy Sital, Altagracia Zievinger

Her helper at home: Marie Rene
Dr. Suyan Sneek, Dr. Chris Franca, Edmond Harms Foundation,
Fundacion FAVI, Aruba Secretary Association, Ex-employees of La Cabana Beach & Racquet Club and Holiday Inn Resort
There will be a box available for donation towards FAVI
Families in Aruba, U.S.A., Dominica, Anguilla, St. Maarten, Canada, Holland, England
Families: Celaire, Quandus, Wu, Gomes, Richardson, Eduardo, Ras, Geervliet, Alexander, Arrindell, Reitz, Thorpe, Dopwell, James, Badouille, Benoit, Connor, Rey, Williams, Grell
Friends & Neighbours of Hooiberg Kavel
The Funeral service will be held at the Aurora Funeral home on Wednesday November 13, 2019, time: 9AM - 11AM
The body will be laid at the Protestant Cemetary in Oranjestad. Viewing of the deceased will be held at the Aurora Funeral home on Tuesday November 12, 2019, time: 7PM -9PM
We apologize if we have forgotten to mention any family member or close friends in our sorrow.
We regret that we will not be able to receive any condolences after the funeral.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido na Dios pa tur locual cu e a nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:




Delfina Dirks-Dabian

Mihor conoci como 'Irma'
Vda. Di Enrique 'Jerry' Dirks
***24-12-1926 - †08-11-2019**

Na nomber di su:
Yiunan: †Roy y esposa Aurora Dirks-Herrera
Enry y esposa Luzmary Dirks-Garcia
Lando y esposa Fanny Dirks-Franken
†Stanley Dirks

Nietonan: Ezzard y Jeanine
André y Delilah
Howard Leslie
Emanuel y Glendy
Enthony
Anthony (Hulanda)
Nieta: Iliana y Franklin Amaya

Bisanieto: Ezzekiël Girks, Dillen Dirks, Kayden Amaya, Leah Dirks

Ex-suegra: Linda Croes
Rumannan: Vda. Dinichi Kelly y yiu
Kesy y Maria Zievinger
†Lucy Coll y yiunan
†Jolanda y Lucio Tromp y yiu
Vda. Elsa Dabian y famia (Hulanda)
Evi y Chichi Dabian y yiunan
Violeta y Poy Wester y yiunan
Haime y Yvonne Dabian y yiunan

Bisiñanan: Nilo y maxima, Alfred y Mariela y yiu, George y Glenda y yiu, Maritsa

Demas famia: Dirks, Dabian, Herrera, Garcia, Franken, Koolman, Ras, Amaya, Weller, Croes, Kelly, Zievinger, Coll, Tromp, Maduro, Geerman, Wester, Lee, Everon.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 di november 2019 di 2or pa 4or di atardi na Misa inmaculada Concepcion na Sta Cruz, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor de Vries. For di 2'or di atardi nos difunto stima lo ta reposa den misa. Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 14 di november di 7or pa 9or di anochi.

Un dannki special na personeel di SABA San Nicolaas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



"Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Mathias Modesto Croes

Mihor conoci como '**Maiky'**
*24-02-1948 - †08 -11-2019

Na nomber di:
Su Rumannan: Augustina "Tila" Croes
Ninita y Rufo Thiel
Jos Croes-Janse
Vera Croes-Loopstok
Rosita Croes-Madari
Dity Croes-de Jongh y Mirto Trimon

Sobrino y sobrinanan;
Suzy Thiel y yiunan Yzra & Derick
Walter (Ito) y Arlene Thiel y yiunan Etienne & Elrick
Gina Thiel
Junny y Charlotte Thiel y yiunan Zane & Dave
Errien y Marisol Croes y yiunan Nariën & Lyon & Celine
Bonny Croes
Monique y Luis Cervantes y yuinan Amy & Noa & Isavella
Edric y Jetty Croes y yuinan Theo & Pieter
Glenn y Ana Croes y Gian & Aliyah
Giovanni y Jennifer Croes y yiu Aiden
Ramsis Croes y Julia Borgdorf
Nadine y Israel Posner y yiunan Felipe & Liam
Pieter y Stephanie Nesty y yiunan Lauren & Carmen

Tur su primo y primanan
Famia Petronia
Bisiñanan y conocirnan
Bon Amigonan di cas: Robby Croes, Alberto y Ica Croes, Benita y Des Croes, Lucas Croes y Fabio Eduardo.

Famianan Croes, de Mey, Lacle, Boekhoudt, Thiel, Janse, Loopstok, Madari, de Jongh,

Ta invita pa asisti na acto di Entiero cu lo tuma lugar diaranson dia 13 di november 2019 desde 9or di mainta pa 11or di mainta na Royal Funeral Home y despues saliendo pa santana Catolico di Paradera.

Nos discupla si en caso nos por a lubida un of mas persona den nos tristesa.

Despues di entiero lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di manda flor of krans lo tin un box diponibel pa un donashon na st. Michael Paviljoen.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 12 Nov 2019 Anochi

Catochi	
Sorteo # 6934	
1986	
4081	
5635	

Big 4
Sorteo # 5978
7612

1OFF
Sorteo # 683
5548

Zodiac
Sorteo # 4737
5858
Piscis

Korsou
Sorteo # 2584
3250
4030
1036

Lotto 5

Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	130.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia — 06-09-15-22-28

Sorteo # 4943		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	81.000,-
8	x Match 4	
148	x Afl. 8,00	

Mini Mega — 12-19-28-29

Sorteo # 1211		Mega Ball 01
0	x Jackpot	
0	x match 4	
3	x Afl. 500,00	260.000,-
55	x Afl 50.00	
56	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus Afl. 360.000,-

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO	*6887-9181-6741*
SUPER 4	*4356*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 12 Nov 2019 Merdia

Catochi
Sorteo # 2741
8217
0027
2731

Big 4
Sorteo # 2741
0716

1OFF
Sorteo # 797
2629

Zodiac
Sorteo # 2741
1850
Capricorn

Lotto 5

Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	130.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	76.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	250.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus Afl. 350.000,-

Horoscoop



Evita comenta bo asuntonan intimo cu tercera persona. Den cuestionnan sentimental, bo mester ta cuidadoso. Numbernan di suerte: 10, 17, 26 y 33.

Aries



Esaki ta e momento di haci loke bo tabata pensa. E forsa di bo elemento tera lo ta di bo banda y e exito ta sigur. Numbernan di suerte: 27, 29, 39 y 45.

Tauro



Kico cu por pasa lo bo sa di enfrenta e realidad ta positivo. Por lo tanto si bo biaha, vigila bon bo maleta y documentonan cuidadosamente. Numbernan di suerte: 21, 28, 37 ,44

Geminis



Ta tempo pa bo actua cu firmesa, sin basilamento. Bo curason y mente mester ta balansa. Numbernan di suerte: 22, 29, 38 y 45.

Cancer



Lo bo ta satisfecho cu un contesta sentimental. Bo relacionnan personal, amoroso y familiar lo marcha den bon forma. Numbernan di suerte: 13, 23, 34 y 47.

Leo



Tur cos lo cambia lentamente cu Luna den bo signo. Solucionnan lo surgi, tanto di bo asuntonan economico como bo problemanan sentimental. Numbernan di suerte: 13, 33, 44 y

Virgo



Lo bo ta canando riba un caminda di alegrianan sentimental. Mantene den tur momento un tono discreto, sin exageracion. Numbernan di suerte: 13, 23, 30 y 37.

Libra



Un fin di siman cu lo habri bo wowonan. No perde bo tempo cu hendenan oportunista. Numbernan di suerte: 4, 19, 20 y 27.

Scorpio



Sorpresanan agradabel den bo economia. Si bo sa con pa interpreta lo bo gana placa, posicion y respet di un hende cu ta admira bo den silencio. Numbernan di suerte: 7, 24, 29 y 30.

Sagitario



Lo tin un cambio den bo rutina y bo estilo di bida. Tin cierto cosnan cu ta preocupa bo y lo bo mester enfrenta pa sali for di duda. Numbernan di suerte 8, 15, 44 y 46.

Capricornio



Evita uni bo mes na esunnan cu por causa bo problema. Bo tempo ta bo bida y esunnan cu no tin consideracion di esey ta personanan sin consideracion. Numbernan di suerte: 19, 26, 35 y 37.

Aquario



Un fin di siman di siguridad y rectificacionnan. Semper bo por mehora bo realidad y contribui cu un sonrisa pa anima tur duda. Numbernan di suerte: 20, 27, 36 y 43.

Pisces



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den Dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

Dokter na warda



Oranjestad
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas
Dr. de Cuba
Imsan

Botica na warda

Oranjestad:
Sta. Anna
Tel. 586 8181

San Nicolas:
Centro Medico
Tel. 584 5794

Servicio di Taxi



Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

A1 Taxi Services Aruba
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Schedule November 2019

			ARR	DEPT	BERTH
SUN	10	*FREEWINDS - DEPT.*	****	23.15	E
WED	13	MONARCH	06.30	15.30	B
		ZUIDERDAM	12.00	23.00	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	14	CARNIVAL MAGIC	07.00	16.00	B
		ADVENTURE OF THE SEAS	07.30	17.00	C
		NORWEGIAN DAWN	08.00	18.00	I
FRI	15	MS SEVEN SEAS NAVIGATOR	08.00	16.00	C
SAT	16	AIDAPERLA	08.00	18.00	C
SUN	17	CARIBBEAN PRINCESS	08.00	22.00	B
		NORWEGIAN BLISS (1st call)	09.00	20.00	C
		M.S. HAMPSHIRE	TBA	****	
		FREEWINDS - DEPT.	****	23.15	E

EMERGENCIA
911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord
107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa
913
Seguridad Nacional
11911
Cruz Cora 582-2219

BOTICA
Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota
588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial
583-8560

UTILIDAD
Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/12/2019



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	178.62	179.34	180.14
GBP	2.22	2.27	2.33
JPY	161.62	163.09	164.73
EUR	194.52	196.30	198.27
DKK	25.28	26.00	26.80
NOK	18.45	19.17	19.97
SEK	17.33	18.05	18.85

For amounts up to Afl. 100,000

Cambio den prijs di productonan petrolero

ORANJESTAD - Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura ta anuncia e prijsnan nobo di benta di combustibel entrante 13 di november 2019:

Gasoline unleaded-premium : 203,3 cent p/ltr. (- 1,8 cent)
Diesel LS : 177,7 cent p/ltr. (- 0,7 cent)
Kerosin : 165,4 cent p/ltr. (- 0,4 cent)
E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP.

Orario di servicio di Abattoir pa temporada di december 2019

ORANJESTAD –Servicio Veterinario di Departamento di Salud Publico kier recorda tur persona cu tin plania di sacrifica un cabrito, carne of porco pa consumo humano, cu esaki mester wordo haci na Abattoir segun nos leynan. Matamento di bestia na cas ta ilegal y por tin su riesgo nan pa salud di hende.



Tur persona cu mester haci uzo di servicio di Abattoir pa sacrifica un bestia durante luna di December 2019 por haci esaki for di Dialuna te cu Diahuebs parti mainta. Pa por coordina e fluho di persona, e proceso di sacrifica animal ta tumando luga a base di afspraak pues mester percura pa yama un dia prome pa confirma. Ta pidi encarecidamente pa trece e animalnan entre 7:00 y 9:00 di mainta y e ultimo dia pa mata bestia lo ta diamars 17 di december 2019.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Veterinaire Dienst na telefoon 522-4310 of pasa personalmente na Veterinaire Dienst Barcadera 1.

Maria Dubero ganado di bingo tickets di Aruba Lions Club

ORANJESTAD – Aruba Lions Club tin un campaña riba su pagina di Facebook, Lions Club of Aruba unda cu publico por like, comment y share e post di e bingo y ta participa pa por gana 5 tickes gratis pa e bingo di Aruba Lions Club, dia 23 di november na Club Caiquetio.

Ta saca 5 ganado kende cada un ta gana 5 ticket cu ta duna bo 150 chens di gana un premio cash of un di e bunita door prizes. Pa e anochi aki tambe ta rifa pa solamente Afl 5 pa rifa un 65 inch Smart TV pa cortesia di AMC Unicon. E bar y cushina lo ya bon surti y lo tin waitress cu lo sirbibo na mesa y yuda bo cu loke bo mester di come of bebe.

E actividad aki ta pa Aruba Lions Club recauda fondo pa sigui cu e trabao nan pa comunidad. Un biaha mas tur fondo recauda ta bay bek na comunidad. For di awor caba masha danki pa respalda Aruba Lions Club.



Pronostico di Tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu un awasero breve

Temperatura maximo 32 grado Celsius
Temperatura minimo 26 grado Celsius

Bahada di solo: 6:11pm
Subida di solo: 6:37am

Biento:
For di direccion oost te noordoost y modera;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)
Den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:
Un ola tropical den parti oost di caribe lo pasa den region local bay west den proximo 24 ora. Humedad adicional cu e sistema aki lo produci localmente un awasero breve.

Condicion di lama:
Olanan ta for di direccion oost cu haltura di 2 te 4 pia.

SCTLD: Otro enfermedad ta menasa coral den Caribe



CARIBE (CTVNews/Reuters) – E colornan spectacular di e Rif Mesoamericano ta na peligro y por bira blanco y muri, victima di un otro enfermedad cu tin cientificonan na careda pa haya un solucion: 'Stony Coral Tissue Loss Disease (SCTLD).

Den algo mas cu un aña, Caribe Mexicano a perde mas di 30% di su coral na un enfermedad poco comprendi te awor, yama SCTLD, cu ta causa cu nan ta calcifica y muri.

Expertonan ta adverti cu e enfermedad por mata un gran parti di e Rif Mesoamericano, un magnifico fenomeno natural di mas di 1.000 kilometro di coral, comparti pa Mexico, Belize, Guatemala y Honduras.

SCTLD a pone e region den panico y e por potencialmente devasta turismo alrededor di e rif, e di dos mas grandi na mundo despues di e Great Barrier Reef di Australia. Ta muy probable cu demasiado turismo ta aportando na e problema, segun cientificonan.

SCTLD, cu tabata infectando coral dilanti costa di Florida tambe desde 2014, a keda detecta den Caribe Mexicano na juli aña pasa, cerca di e punta mas den norte di e rif.

Desde e tempo ey el a plama como 400 kilometro den direccion sur, yegando Belize y causando mas perdida di coral cu den e 40 añanan anterior den e region, di acuerdo cu e grupo ambiental Healthy Reefs for Healthy People.

E enfermedad mester di solamente poco siman pa mata e material di e coral cu a tuma deceda pa crece, asina Melina Soto, e coordinador di e organisacion na Mexico, ta conta. "Si nos sigui na e ritmo aki, e ecosistema aki ta bay collapse den proximo cinco pa dies aña," el a conta.

Al borde di extincion

Cientificonan ta bisa cu SCTLD ta hasta mas peligroso cu 'coral bleaching', otro enfermedad cu a afecta rif di coral rond mundo, incluyendo e Great Barrier Reef.

Bleaching ta sucede ora tin cambio ambiental, manera temperatura di oceano cu ta subi, cu ta causa cu coral, cu ta colonia di animal chikito, ta saca e alganan microscopico conoci como 'zooxanthellae' cu ta biba den nan y cu ta duna nan nan colornan briyante. Un rif por recupera di bleaching si e ambiente recupera na tempo, pero SCTLD ta letal.

"E ta un descomposicion completo di e tejido di coral, cu ta muri y ta laga un skelet blanco atras," Claudia Padilla ta bisa, cu ta un cientifico na CRIP Puerto Morelos, un centro di investigacion di biologia marino na Mexico su peninsula di Yucatan. Pa e wowo sin practica, e impacto d e enfermedad no ta asina visible ainda.

"Nan tabata parce mi maraviyoso. Mi no lo a pensa nunca cu nan ta muriendo, manera e expertonan ta bisa," Emanuel Fernandez, di 34 aña, un ingeniero kimico di Argentina, a comenta despues di un tour di snorkel na costa di Cancun, e resort di mas famoso di e region.

Sin embargo, e impacto ta mas cu visible pa expertonan. "Bo tabata custumbra bay bucea y mira e colonianan di coral prosperando aki. Awor nan tur ta morto," Padilla ta bisa.

25 di e 40 especienan di coral di e region a keda afecta, e ta bisa. Di eseynan, tres ta al borde di extincion den e region. Investigadornan ta actualmente trahando riba un banco di DNA pa coral na peligro di extincion, sperando cu algun dia nan lo por trece nan den naturalesa atrobe si ta necesario.

Demasiado turismo?

Cientificonan ta den un careda contra tempo pa comprende kico ta causando SCTLD. Un prome sospechoso ta mal calidad di awa, causa pa awa di desperdicio cu ta bay den lama y un reciente aumento drastico di e cantidad di sargazo den descomposicion, otro emergencia ambiental den e region. Otro aparente factor lo ta e kimiconan relaciona cu sunscreen cu turista ta usa, cu awor a keda prohibi pa autoridadnan.

"Varios estudio ta indica cu un particulo haya den sunscreen, oxybenzone, ta impedi e reproduccion di coral," Christopher Gonzalez, director regional di comision di parkenan nacional, ta bisa.

E luna aki, autoridadnan a cera temporalmente tres seccion di e rif, Palancar, Colombia y El Cielo, cu ta ricibi miles di bishitante pa aña.

Awor gobierno, industria turistico y residentenan ta forsa pa haya un ekilibrio delicado: un nivel di turismo cu no lo mata ni e rif, ni economia.

Alrededor di 725.000 turista a bishita e rifnan di Caribe Mexicano e aña aki , e mesun cantidad compara cu añanan anterior. "Si nos perde e rif, nos ta perde nos actividad principal: turismo," Maria del Carmen Garcia, hefe di Parke Nacional di Rif di Coral na Puerto Morelos, ta adverti.

Ambicion di Google pa cuido di salud ta inclui data di pashent

SAN FRANCISCO (AP) — Google a anuncia un asociacion nobo cu un sistema grandi di cuido di salud na Merca, cu tin como meta modernisa su sistema di informacion y provee herment nobo pa dokter, den e experimento mas recien di e gigante tecnologico den industria di salud.

Anuncio di su acuerdo cu e sistema di cuido Catolico, Ascension, a yega despues di un reporte den Wall Street Journal dialuna, cu Google tabatin acceso na miles di record di salud di pashent, sin conocemento di nan dokter.

Ambos compania a insisti cu nan acuerdo ta cumpli cu e ley federal di privacidad di salud. A diferencia di mayoria di data cu Google ta colecta di individuonan, data di salud ta regula estrictamente pa gobierno federal.

Google ta proveyendo servicio di cloud computing na Ascension, cu ta opera centronan di salud na 21 estado, principalmente den sur y west. Tambe ta evaluando e uzo di inteligencia artificial pa examina record di salud y haya patronchi cu Google ta bisa por yuda dokter y otro proveedornan.

Proveedornan di cuido di salud ta cada bes mas interesa den uza data pa yuda maneha cuido y tene pashentnan saludabel. Esey por nifica cosnan simpel, manera track si un persona ta busca su remedi, of algo mas compleho, manera spot un condicion medico empeorando y maneha esaki prome cu e pashent bay hospital.

Sistemanan di cuido di salud ta permiti pa comparti informacion di pashent cu partner di negoshi, tanten cu e partnernan ta bay di acuerdo pa cuida e informacion y uz'e unicamente den e forma cu tabata su intencion.

Sinembargo, algun persona ta keda cu sospecha riba e compania teniendo acceso na informacion personal sensitivo. Google, cu otro contraparte tecnologico incluyendo Facebook y Apple, ta bou microscop e ultimo par di aña tocante con nan ta uza – y tin biaha mal uza – e cantidad enorme di data di cliente cu nan ta colecta.

E preocupacion aki no a disminui mientras e companianan ta sigui pusha den mas aspecto di bida di consumidor.

Google ta pushando den e espacio di cuido di salud den lunanan recien, incluyendo e anuncio di un acuerdo pa cumpra e compania Fitbit. E compania tambe a contrata varios ehecutivo di salud, locual ta indica estrategia di data di salud den futuro.



Minister Lampe a participa na e 'vierlanden overleg' na Hulanda





ORANJESTAD – Diamars 12 november 2019, na Hulanda Minister dr. Armando Rudy Lampe a participa den e 'Vierlanden Overleg' (4LO), cual a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario di Sint Maarten, J. Wuite; Minister di Enseñansa, Ciencia, Cultura, y Deporte di Corsou, M. Alcala-Walle; Minister di Enseñansa, Cultura y Ciencia di Hulanda, I. Van Engelshoven; y Minister Plenipotenciario di Aruba, Minister Besaril den nomber di Minister Xiomara Ruiz-Maduro.

Segun un comunicado di gobierno, e 4LO ta un reunion anual entre e Ministerionan (di Enseñansa) di Reino Hulandes: Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda. Durante e 4LO ta discuti topiconan actual y di gran importancia pa cada pais, segun nan necesidadnan y interes comun. E paisnan ta haci diferente palabracion concreto pa loke ta intercambio di data y informacion como tambe colaboracion bilateral of conhunto pa loke ta trata proyectonan y iniciativanan cu por beneficia paisnan den Reino.

Minister Lampe, di parti di Aruba a elabora riba proyectonan cu a wordo implementa durante e dos añanan cu a pasa y tur Proyecto cu ta trahando riba dje pa asina e futuro den enseñansa ta mas stabiel y conforme cu meta y desaroyonan mundial.



Minister Maduro cu discurso na apertura di 2nd German-Caribbean Energy Conference



ORANJESTAD – Siman pasa a tuma luga e 2nd German-Caribbean Energy Conference, como Minister di Economia Xiomara Maduro a hiba un discurso caminda na prome luga a gradici Ministerio Federal di Asunto Economico y Energia y e Camara di Comercio Aleman-Hulandes pa trece un grupo di entrepreneur y experto hunto na Aruba cu e meta pa por crea oportunidad pa negoshi cu nos entrepreneur local y den region.

Den su discurso Minister Xiomara Maduro a enfoca riba locual Aruba por ofrece na inversionista y tambe a splica riba e sectornan prometedor den cual solucionnan pa energia renobabel y eficiente por hunga un rol importante. Ademas a splica riba e facultad di SISSTEM cu recientemente a keda estableci na Aruba pa asina por provee habilidad y conocemento a traves di centro di investigacion y laboratorio cu enfoke riba energia, tecnologia y ingenieria sostenibel, segun un comunicado di gobierno.

E mandatario ta gradici tur esunnan presente na e conferencia pa nan interes genuino pa haci negoshi cu Aruba.





Uzo di material di calki tabata un escogencia

Forno di calki di Rancho ta un 'obheto' proteha como monumento





ORANJESTAD – Pa varios siman caba a bin tumando luga e trabou di mantencion di e forno di calki den pleno curason di Rancho. E forno aki cu tin e seyo di monumento protegi riba dje, ta un icono di e bario historico aki. Pa basta aña tabata na spera di un trabou di mantencion di e forno aki, mirando cu su estado tabata uno hopi deplorabel y e tabata bayendo basta atras.

Directora di Monumenten Bureau Aruba, Yvonne Webb-Kock a declara na Bon Dia Aruba cu e forno di calki aki ta un 'obheto', y nan tin varios obheto cu e departamento aki ta proteha, specialmente si por argumenta hopi bon e relacion cu nos cultura of nos historia. E forno di calki ta uno cu ta cay den e categoria aki, pero por ehempel e estatua na Wilhelmina Park, tambe nan tin'e como un obheto y e ta proteha caba.

Trabou forno di calki

Webb-Kock a bisa cu e forno di calki ta un obheto hopi unico, y segun e por sa, no tin mucho mas di e caracteristica aki den Caribe. Di e islanan ABC di reino Hulandes, Aruba ta e unico cu tin un forno ainda.

E forno aki ta propiedad di Stichting Monumenten Fonds Aruba actualmente. Ta nan a inicia un trabou pa drech'e y nan ta poniendo calki ariba dje bek. El a splica cu originalmente e forno aki no tabatin e capa di calki riba dje. Pero e ta haya cu e fundacion aki ta mira nan punto di bista di mantencion. "Esey ta e motibo cu nan a pone e calki ariba dje," el a bisa.

Si nan ta bay riba originalidad di e forno, como Monumenten Bureau Aruba tabata preferibel pa e no a wordo poni, pero esaki lo trece cu ne cu cada seis luna bo tin cu bay yena e scheurnan den dje. E mesun cos a wordo haci den E Faro tambe. Nan a mustra na comunidad cu den e potretnan bieu e no tabatin pleister riba dje. E tabatin un capa fini di blancha ariba dje cu ainda bo por wak e piedra dor di dje.

Den e caso aki, Webb-Kock ta considera cu e ta un escogencia si 'nos ta permiti of no permiti'e.' Den e caso aki, Monumentenbureau Aruba a exigi cu e forno por wordo treci bek den su color original. E color original di e forno ta parti abou manera un gel scur bayendo pa bruin. Y e parti di ariba ta cora. E colornan aki ta bin -el a splicaya cu antes ora nos hendenan tabata traha nan verf of miho bisa tabata blancha, nan tabata uza e santo cu ta cerca den bario. Nos tin santo gel y cora na Aruba, y den e caso di e forno di Rancho a wordo uza tur dos.

Den e trabou di mantencion di e forno, nan a dicidi di uza e verf di calki cu a wordo importa pa bay determina e final di e proyecto aki. E ta considera e proyecto aki 'hopi bunita' y e ta un simbolo di e bario, ya cu ora bo ta papia di Rancho automaticamente bo ta bay riba e forno di calki cu ta un icono.

Mantencion y renobacion

Igualmente Monumenten Bureau Aruba ta contento cu trabou ta wordo haci den nos edificionan monumental. Aunke e ta birando menos, debi na limitacion financiero. Ademas hopi di e proyectonan ta wordo haci cu fondonan cu no ta di gobierno mes, sino cu ta fondonan di otro organisacion.

Actualmente tin e edificio di John F. Kennedy cu ta wordo drecha pa medio di inversion haci pa AIB Bank. Monumentenbureau Aruba ta vigila e trabou cu ta tumando luga den e edificio aki ya cu ley ta prescribi esaki como nan tarea, independiente cu nan ta gui'e of no, ya cu e ta un edificio proteha pa ley.

Edificio di John F. Kennedy ta cay den e 37 edificionan proteha pa ley. E ultimo cu a cay den e lista di proteccion ta e cas di cunucu Tan Tin, cu a bira e prome cas di cunucu cu ta pafo cu e departamento aki a proteha actualmente. Webb-Kock ta spera cu pronto mas lo sigui, pero principalmente cu fondonan lo por bin disponibel pa drecha nan.

Tin proyectonan cu Monumentenbureau Aruba ariba su mes y keto ta guia e doño pa nan drecha of mantene nan edificio cu balor monumental. E departamento aki ta duna nan consehonan pa nan por scapa un tiki di placa tambe, si nan finanzas ta limita. E proposito principal tras di esaki ta pa nan por wanta y conserva e edificio pa no deteriora mas.

